

:SL

CE

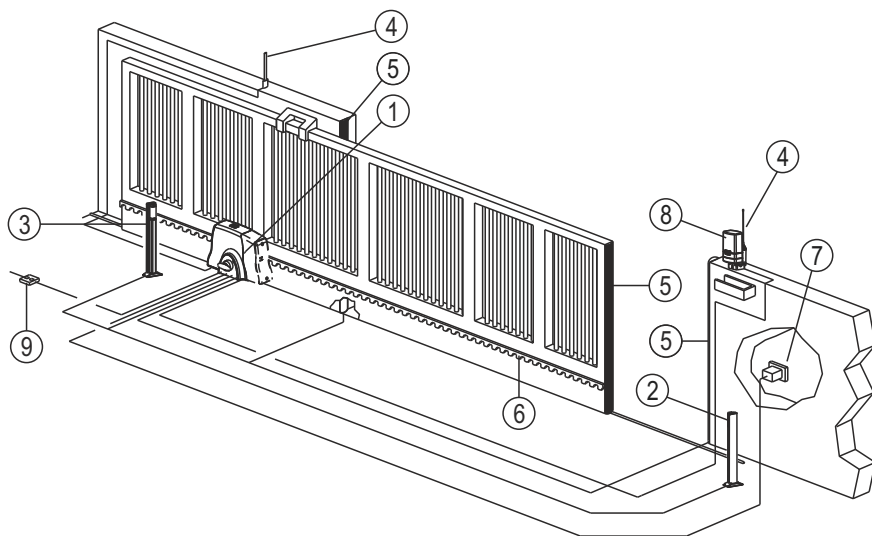
SL - (244 - 344)

Motoriduttori elettromeccanici
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

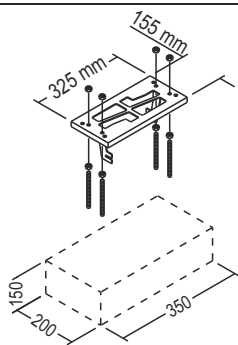
Irreversible electromechanical
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATIONS

I	UK	F	E
D	P	NL	GR

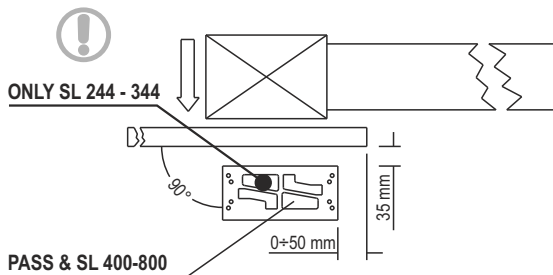
1



2



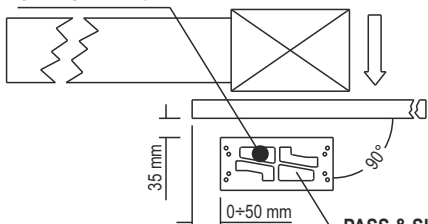
3



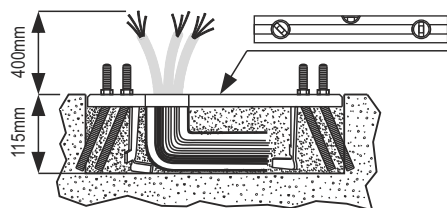
4



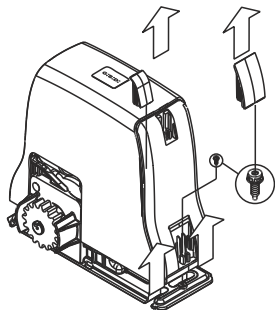
ONLY SL 244 - 344



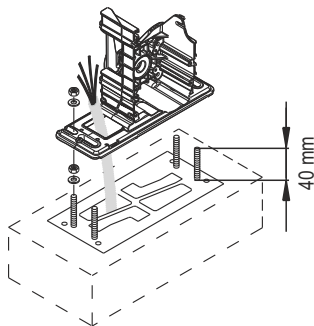
5



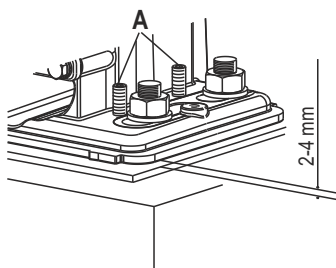
6



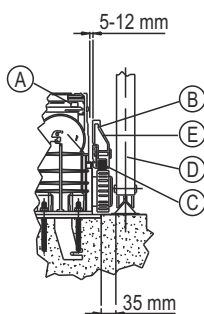
7



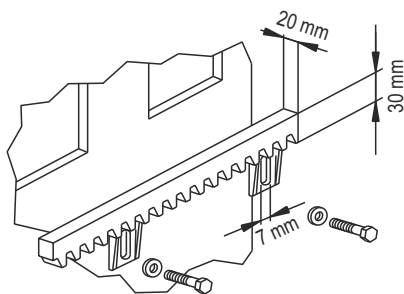
8



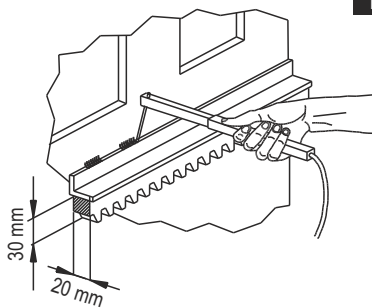
9



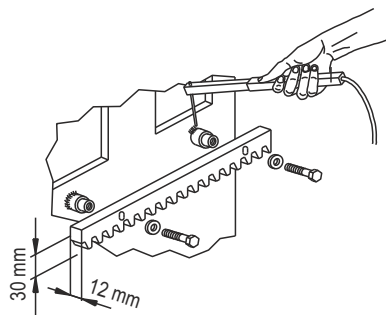
10



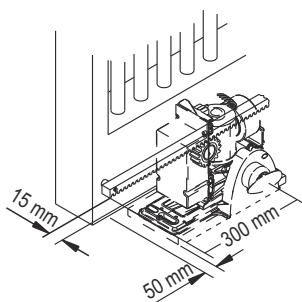
11



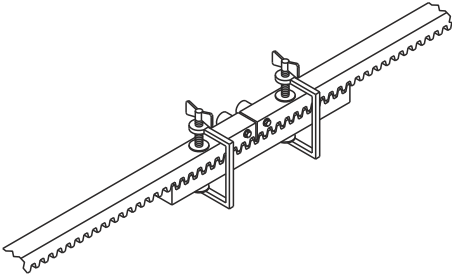
12



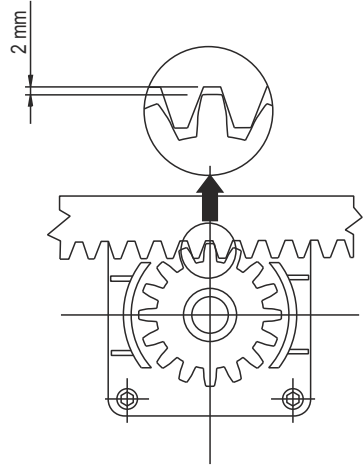
13



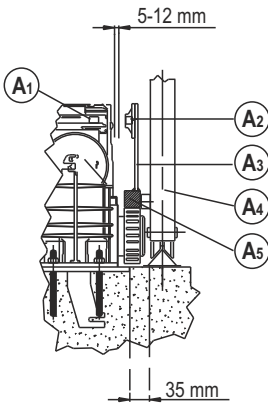
14



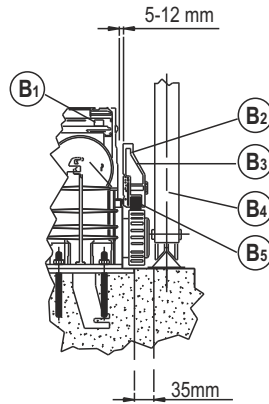
15



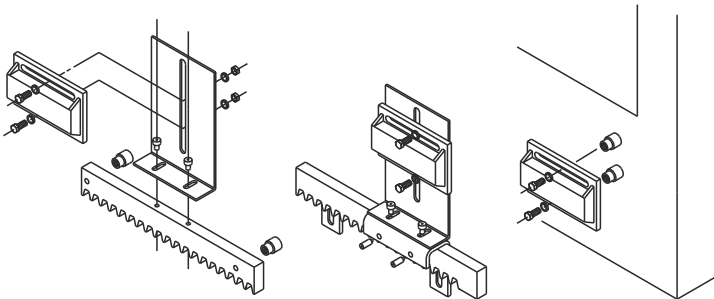
16



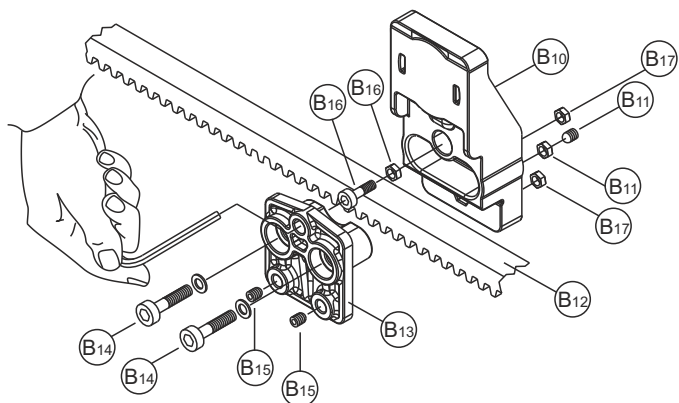
17



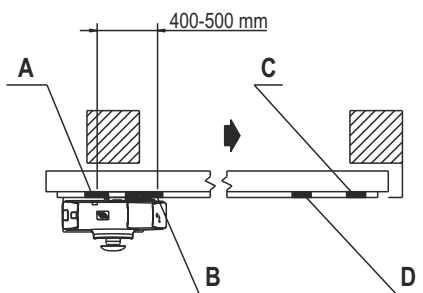
18



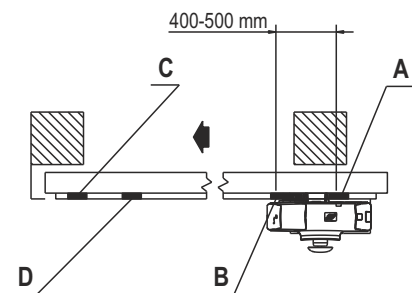
19



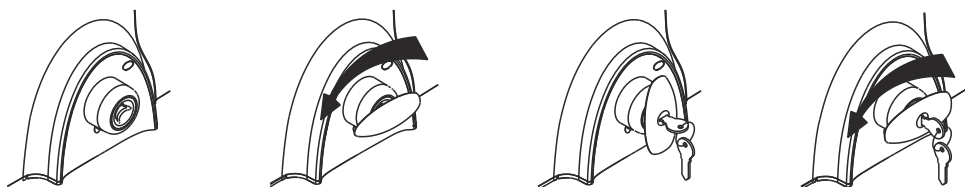
20



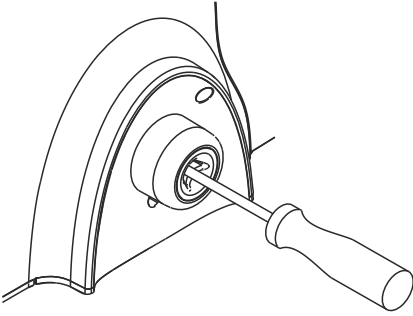
21



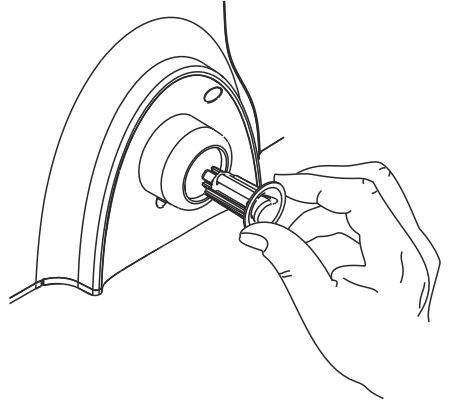
22



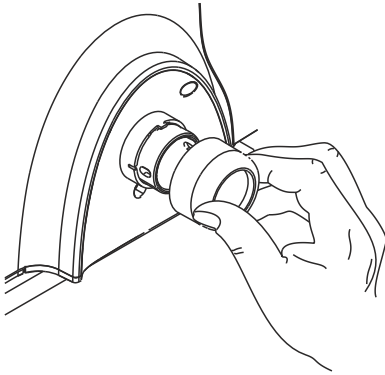
23



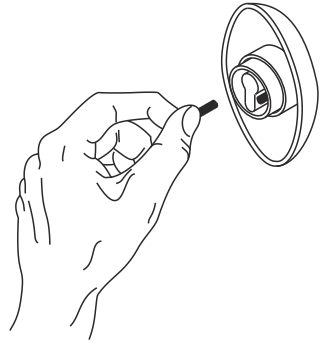
24



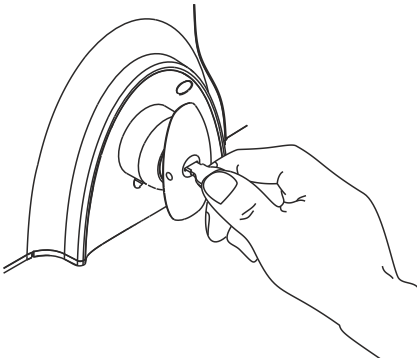
25



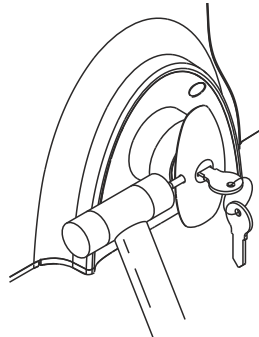
26



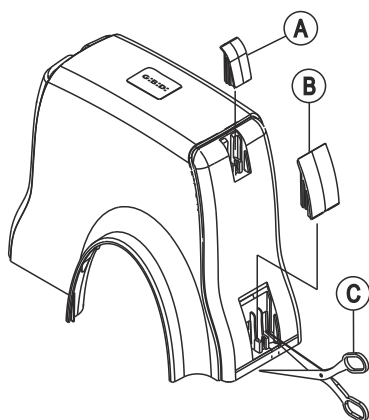
27



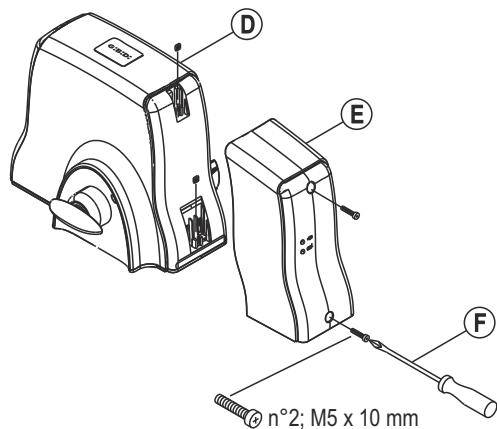
28



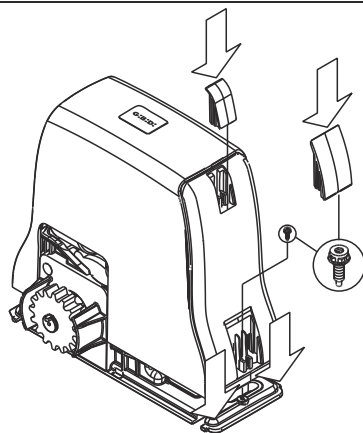
29



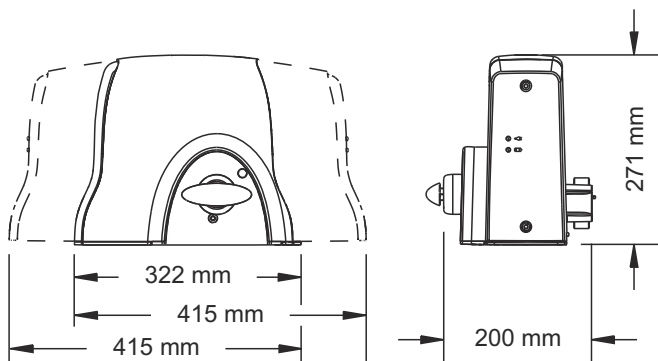
30



31



32



PREMESSA

Il nuovo motoriduttore a 24V SL 244- 344 permette di automatizzare, facilmente e rapidamente cancelli scorrevoli di piccole e medie dimensioni fino a 500Kg.

L'automazione già provvista di centrale di comando integrata, facilita la messa a norma dell'impianto secondo la normativa EN12453.

AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE

- Prima di procedere con l'installazione bisogna predisporre a monte dell'impianto un interruttore magneto termico o differenziale con portata massima 10°. L'interruttore deve garantire una separazione omipolare dei contatti, con distanza di apertura di almeno 3mm.
- Tutti i materiali presenti nell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Il costruttore declina ogni responsabilità ai fini del corretto funzionamento dell'automazione nel caso non vengano utilizzati i componenti e gli accessori di propria produzione e idonei per l'applicazione prevista.
- Al termine dell'installazione verificare sempre con attenzione il corretto funzionamento dell'impianto e dei dispositivi utilizzati.
- Questa manuale d'istruzione si rivolge a persone abilitate all'installazione di " apparecchi sotto tensione " pertanto si richiede una buona conoscenza della tecnica, esercitata come professione e nel rispetto delle norme vigenti.
- La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare l'apparecchiatura dalle rete di alimentazione elettrica.
- Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Usi non indicati in questa documentazione potrebbero essere fonte di danni al prodotto e fonte di pericolo.
- Verificare lo scopo dell'utilizzo finale e assicurarsi di prendere tutte le sicurezze necessarie.
- L'utilizzo dei prodotti e la loro destinazione ad usi diversi da quelli previsti, non è stata sperimentata dal costruttore, pertanto i lavori eseguiti sono sotto la completa responsabilità dell'installatore.
- Segnalare l'automazione con targhe di avvertenza che devono essere visibili.
- Avvisare l'utente che i bambini o animali non devono giocare o sostare nei pressi del cancello.
- Proteggere adeguatamente i punti di pericolo per esempio mediante l'uso di una costa sensibile).
- Verificare se l'impianto di terra è realizzato correttamente: collegare tutte le parti metalliche della chiusura (porte, cancelli, ecc.) e tutti i componenti dell'impianto provvisti di morsetto di terra.
- Usare esclusivamente parti originali per qualsiasi manutenzione o riparazione.
- Non eseguire alcuna modifica ai componenti dell'automazione se non espressamente autorizzata dalla Ditta.

Utilizzare pressacavi adeguati ad assicurare la corretta connessione meccanica del cablaggio e tali da mantenere il grado di protezione IP55 della scatola.

AVVERTENZE PER L'UTENTE

In caso di guasto o anomalie di funzionamento staccare l'alimentazione a monte dell'apparecchiatura e chiamare l'assistenza tecnica.

Verificare periodicamente il funzionamento delle sicurezze. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite da personale specializzato usando materiali originali e certificati.

Il prodotto non deve essere usato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure mancanti di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati correttamente istruiti.

Non accedere alla scheda per regolazioni e/o manutenzioni..


ATTENZIONE: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

E' importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni.

Conservare il presente libretto di istruzioni.

PREDISPOSIZIONI ELETTRICHE

- 1- Motoriduttore; alimentazione 220-230V cavo 3x1,5mm² (attenersi alle norme vigenti)
- 2- Trasmettitore fotocellula; cavo 2x0,5mm².
- 3- Ricevitore fotocellula; cavo 4x0,5 mm².
- 4- Antenna; cavo coassiale schermato.
- 5- Costa; cavo 4x0,5mm².
- 6- Cremagliera
- 7- Selettore a chiave; cavo 3x0,5mm².
- 8- Segnalatore a luce lampeggiante a 24Vdc ; cavo 2x0,75mm². (se presente rx cavo 12x0.75 mm²)
- 9- Interruttore magnetotermico omnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm. Linea di alimentazione all'apparecchiatura 220-230V 50-60Hz cavo 3x1,5mm² (attenersi alle norme vigenti).

DATI TECNICI

Operatore	SL 244	SL 344
Tipo	Motoriduttore elettromeccanico irreversibile	
Tensione di alimentazione	220/230Vac 50-60Hz	
Alimentazione motore	24Vdc	24Vdc
Potenza assorbita	MAX 100W	MAX 100W
Corrente assorbita	MAX 5A	MAX 5A
Termoprotezione	-	-
Condensatore di spunto	-	-
Velocità max	0,15 m/sec	0,2 m/sec
Coppia max	9 N/m	12 N/m
Temperatura d'esercizio	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Grado di protezione	IP 55	IP 55
Frequenza d'uso (%)	50% (a 20°C)	90% (a 20°C)
Lunghezza massima anta	5 m	10 m
Finecorsa	4	4

AVVERTENZE PRELIMINARI

Verificare che la struttura del cancello sia conforme a quanto previsto dalle normative vigenti e che il movimento dell'anta sia lineare e privo di attriti.

Verifiche preliminari:

- Controllare che la struttura del cancello sia sufficientemente robusta. in ogni caso verificare che il cancello abbia peso e dimensioni che rientrano nei limiti di impiego dell'operatore.

I

- Controllare che l'anta si muova manualmente e senza sforzo (punti di maggiore attrito) per tutta la corsa del cancello sia in apertura che in chiusura.
- Controllare che la zona dove verrà fissato il motoriduttore non sia esposta ad allagamenti. Se così fosse installare il motoriduttore sollevato da terra.
- Se il cancello non è di nuova installazione controllare lo stato di usura di tutti i componenti, sistemare o sostituire le parti difettose o usurate e, se necessario, effettuare gli opportuni interventi.

L'affidabilità e la sicurezza dell'automazione, è direttamente influenzata dallo stato della struttura del cancello.

MURATURA DELLA PIASTRA

- 1- Eseguire lo scavo per la piastra di fondazione rispettando le quote **(2)**, disponendo la piastra secondo il senso di chiusura del cancello **(3 - 4)**, e ricordando che lo scavo deve essere di una profondità almeno pari alla lunghezza delle zanche **(5)**.
- 2- Far giungere i tubi flessibili per il passaggio dei cavi elettrici facendo attenzione alla posizione di uscita dalla piastra degli stessi **(3 - 4)**, lasciando che il tubo sporga dal foro della piastra di circa 30 - 40 mm **(5)**.
- 3- Assicurarsi che la piastra sia a livello **(5)** e cominciare a riempire lo scavo con la gettata di calcestruzzo.
- 4- Attendere l'indurimento del cemento all'interno dello scavo.
- 5- Far passare i cavi elettrici (collegamento accessori e alimentazione elettrica) all'interno dei tubi flessibili

Per una maggiore maneggevolezza dei collegamenti elettrici con l'apparecchiatura si consiglia di tenere una lunghezza dei cavi pari a 400mm dal foro della piastra di fondazione **(5)**.

INSTALLAZIONE DEL MOTORIDUTTORE

- 1- Togliere il cofano del motoriduttore svitando le viti presenti sotto i tappi laterali **(6)**;
- 2- togliere i dadi di fissaggio dai perni della piastra, posizionare il motoriduttore sulla piastra di fondazione facendo passare i perni nelle apposite asole sulla carcassa **(7)**. Fare attenzione a tenere il pignone rivolto verso il cancello;
- 3- eseguire le dovute regolazioni per la messa in piano del motoriduttore alzandolo o abbassandolo tramite gli appositi regolatori **A(8)**. Tenere dapprima il motoriduttore alzato di 2/4mm per poi abbassarlo dopo aver ultimato il fissaggio della cremagliera **(8)**;
- 4- applicare le 4 rondelle e avvitare i 4 dadi per fissare il motoriduttore parallelo al cancello (ricordare di tenere alzato il motoriduttore di 2/4mm) **(8)**;
- 5- si raccomanda di mantenere le quote indicate in **(8 - 9 - 15)**.

MONTAGGIO DELLA CREMAGLIERA

- 1- Portare manualmente il cancello in posizione di chiusura;
- 2- sbloccare il motoriduttore (vedi paragrafo dispositivo di sblocco);
- 3- predisporre la cremagliera (opzionale) **(10 - 11 - 12)**;
- 4- appoggiare sul pignone il primo elemento della cremagliera in modo che sporga di 50 mm dal motoriduttore (vedi **13**) per lasciare lo spazio necessario alla staffa del fincorsa;
- 5- fissare l'elemento con la vite nell'apposita asola (o distanziale in base al tipo di cremagliera scelto **(10 - 11 - 12)**. Si consiglia di stringere le viti di fissaggio della cremagliera nella parte superiore dell'asola, in modo da poterla alzare e mantenere il necessario gioco fra pignone e cremagliera in caso di abbassamento del cancello;



- 6- continuare con il montaggio della cremagliera allineando i moduli uno dopo l'altro, ricordando che per fissare i moduli correttamente bisogna utilizzare un pezzo di cremagliera di circa 150 mm per mettere in fase la dentatura (14). Una volta fissato l'ultimo modulo provvedere a tagliare con un seghetto la parte sporgente.
- 7- finito di montare tutti i moduli effettuare manualmente alcune manovre di apertura e chiusura del cancello per verificare che l'anta scorra libera e priva di attriti;
- 8- abbassare l'operatore con i 4 grani regolatori A(8) e bloccare il motoriduttore lasciando un gioco di 2 mm fra pignone e cremagliera (15), per far sì che il peso del cancello non influisca negativamente sull'albero del motoriduttore.

MONTAGGIO DEI FINECORSA

Ogni kit di automatismo per cancello scorrevole contiene due gruppi finecorsa, uno per identificare il punto di arresto del cancello in apertura e chiusura, l'altro per identificare il punto di inizio della fase di rallentamento in apertura e chiusura.

Nei finecorsa di TIPOA, quello di apertura viene identificato dalla sigla SX mentre quello di chiusura viene identificato dalla sigla DX.

Nei finecorsa di TIPO B, ogni finecorsa viene fornito con il magnete già montato, identificato dalla lettera "O" per l'apertura e dalla lettera "C" per la chiusura.

FINECORSA TIPOA (16)

Per l'installazione sulla cremagliera fare riferimento alla figura 18 e procedere come di seguito:

Posizionare le staffe portamagneti A3(16) sopra la cremagliera A5(16) alle due estremità del cancello, A4(16) in posizione di cancello chiuso e cancello aperto. Con riferimento al sensore A1(16) posto sopra la scheda, montare sulle staffe A3(16) i magneti A2(16) in posizione orizzontale (18) in corrispondenza di A1(16).

N.B.: La distanza dei magneti dal cofano del motoriduttore non deve essere inferiore a 5 mm (16).

NOTA: il finecorsa contrassegnato con la sigla "SX" deve essere fissato in corrispondenza della posizione di cancello aperto; quello contrassegnato con la sigla "DX" deve essere fissato in corrispondenza della posizione di cancello chiuso (20 - 21). **Per far sì che questa condizione sia vera nel tipo di applicazione con motore installato a "sinistra" (20) invertire i cavi di alimentazione motore**

Nota di riferimento figura 20

- A: Finecorsa "DX" Fermo motore in chiusura
- B: Finecorsa "DX" Inizio rallentamento in chiusura
- C: Finecorsa "SX" Fermo motore in apertura
- D: Finecorsa "SX" Inizio rallentamento in apertura

FINECORSA TIPO B (17)

Per l'installazione sulla cremagliera fare riferimento alla figura 19 e procedere come di seguito:

- 1- inserire i dadi B17(19) nelle apposite sedi a cava esagonale nel portamagnete B10(19);
- 2- inserire il grano e dado B11(19) all'interno del portamagnete B10(19) avendo cura che questo sporga verso la cremagliera B12(19) di almeno 1-1.5 mm;

I

- 3- inserire la vite di regolazione e dado **B16(19)** nella cava esagonale del portamagnete **B10(19)**;
- 4- assemblare la staffa **B13(19)** mediante le viti a corredo **B14(19)** ed infilare i grani **B15(19)**.

NOTA: in questa fase è sufficiente assemblare il gruppo per poi poterlo collocare sulla cremagliera, senza bisogno di serrare le viti.

- 5- Posizionare i finecorsa completi sulla cremagliera nelle posizioni opportune.

NOTA: il finecorsa contrassegnato sul coperchio con la lettera “O” deve essere fissato in corrispondenza della posizione di cancello aperto; quello contrassegnato con la lettera “C” deve essere fissato in corrispondenza della posizione di cancello chiuso (**20 - 21**). **Per far sì che questa condizione sia vera nel tipo di applicazione con motore installato a “sinistra” (20) invertire i cavi di alimentazione motore.**

Nota di riferimento figura 20

- A:** Finecorsa “C” Fermo motore in chiusura
- B:** Finecorsa “C” Inizio rallentamento in chiusura
- C:** Finecorsa “O” Fermo motore in apertura
- D:** Finecorsa “O” Inizio rallentamento in apertura

- 6- Per fissare il finecorsa è necessario serrare prima le due viti **B14(19)**, poi agire sulla vite **B16(19)** per regolare la distanza del morsetto al variare della tipologia di cremagliera in seguito agire sui grani **B15(19)** al fine di bloccare stabilmente la staffa alla cremagliera .

ATTENZIONE: serrare i grani in **B15(19)** senza giungere alla deformazione della staffa

- 7- Qualora il finecorsa non sia ancora sufficientemente solidale con la cremagliera è possibile agire svitando la vite in **B16(19)**.

ATTENZIONE: non eccedere con questa registrazione in quanto potrebbe causare la deformazione della staffa .

UTILIZZO DEI RALLENTAMENTI

In caso di utilizzo di schede GI.BI.DI. aventi la funzione di gestione dei rallentamenti ricordare di posizionare 2 coppie di finecorsa (**20 - 21**).

DISPOSITIVO DI SBLOCCO

Nel caso sia necessario azionare manualmente il cancello, bisogna inserire la chiave triangolare in dotazione nell'apposita sede sul motoriduttore (**22**) e ruotarla in senso antiorario. Effettuare manualmente l'apertura o la chiusura dell'anta. Per ribloccare il motoriduttore, ruotare completamente la chiave triangolare in senso orario. Muovere l'anta manualmente, con cautela, fino a quando non si blocca.

Qualora si volesse sostituire il dispositivo di sblocco in dotazione sul motoriduttore con un dispositivo di sblocco a chiave personalizzata, bisogna procedere con le seguenti operazioni:

- 1- estrarre la chiave di sblocco triangolare (nel caso fosse inserita);
- 2- con un cacciavite a stella, svitare la vite all'interno dello sblocco a chiave triangolare **(23)**;
- 3- estrarre il dispositivo di sblocco **(24 - 25)**;
- 4- prendere il dispositivo di sblocco a chiave personalizzata e applicare le due molle nei loro appositi alloggiamenti (assicurarsi che la chiave sia in posizione orizzontale, **26**);
- 5- inserire il nuovo dispositivo nella sede, premere e ruotare la chiave in senso antiorario di 90° **(27)**; fissarlo poi con le apposite spine nei due fori laterali, facendo una leggera pressione per avere un migliore accoppiamento **(28)**.

MONTAGGIO COVER BATTERIA

Optional codice AJ00605 **(29 - 30)**

- 1- eliminare i tappi **A-B (29)**;
- 2- tagliare il cofano per il passaggio dei cavi **C (30)**;
- 3- inserire dadi quadri **D (31)**;
- 4- appoggiare la cover caricabatteria **E (31)**;
- 5- avvitare le viti per il fissaggio **F (31)**.

VERIFICHE FINALI

Chiudere il cofano del motoriduttore **(32)**.

Alimentare l'impianto ed eseguire un ciclo completo di apertura e chiusura verificando:

- il Movimento regolare dell' anta;
- il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza;
- la buona tenuta della piastra di fondazione;
- che l'insieme del cancello sia conforme alle normative vigenti EN 12453 EN 12445;
- per maggiori dettagli e informazioni sulle normative di riferimento potete collegarvi al sito internet: www.gibidi.com

MANUTENZIONE

Si raccomanda di eseguire controlli periodici della struttura del cancello ed in particolare:

- verificare la perfetta funzionalità delle guide;
- verificare che la cremagliera, con il peso del cancello, non si sia abbassata in quanto andrebbe a gravare sull'albero del motoriduttore. Se così fosse, alzare la cremagliera e stringere nuovamente le viti in un punto più basso dell'asola o abbassare il motoriduttore con gli appositi grani regolatori **(15)**;
- verificare il buon funzionamento dei dispositivi di sicurezza ogni 6 mesi;
- sbloccare l'operatore e verificare l'assenza di punti di attrito durante l'intera corsa,
- verificare il corretto funzionamento del dispositivo di sblocco (vedi paragrafo relativo):
- verificare che non ci sia sporco o detriti sul pignone;

La Gi.Bi.Di. Srl. Si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto.



Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Dichiara che i prodotti:

OPERATORI ELETTROMECCANICI SL 244 - 344

Sono conformi alle seguenti Direttive CEE:

- **Direttiva LVD 2006/95/CE e successive modifiche;**
- **Direttiva EMC 2004/108/CE e successive modifiche;**

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Data 11/11/13

Il Rappresentante Legale
Michele Prandi

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Data:		Timbro ditta installatrice:
Firma tecnico:		
Data	Annotazioni	Firma Tecnico

Data:		Timbro ditta installatrice:
Firma tecnico:		
Data	Annotazioni	Firma Tecnico

UK

INTRODUCTION

The new 24V gearmotor SL 244-344 allows easily and quickly automating small to medium-sized sliding gates of up to 500Kg.

The automated device with integrated control unit facilitates system certification in accordance with EN125453.

WARNINGS FOR THE INSTALLER

- Before proceeding with installation, fit a magnetothermal or differential switch with a maximum capacity of 10A upstream of the system. The switch must guarantee omnipolar separation of the contacts with an opening distance of at least 3mm.
- All the packaging materials must be kept out of reach of children since they are potential sources of danger.
- The manufacturer declines all responsibility for proper functioning of the automated device if failing to use original GIBIDI components and accessories suitable for the intended application.
- When installation has been completed, always carefully check proper functioning of the system and the devices used.
- This instruction manual addresses persons qualified for installation of "live equipment", therefore, good technical knowledge is required exercised as profession in compliance with the regulations in force.
- Maintenance must be performed by qualified personnel.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the control unit from the mains.
- This product has been designed and constructed solely for the use indicated in this document. Any other use may cause damage to the product and be a source of danger.
- Verify the intended end use and take the necessary safety precautions.
- Use of the products for purposes different from the intended use has not been tested by the manufacturer and the operations performed are therefore on full responsibility of the installer.
- Mark the automated device with visible warning plates.
- Warn the user that children and animals must not play or stand near the gate.
- Adequately protect the danger points, for example, using a sensitive frame.
- Check proper installation of the earthing system; connect all the metal parts of doors, gates, etc. and all the system components equipped with earthing plate.
- Exclusively use original spare parts for any maintenance or repair.
- Do not make any modification to the components of the automated device unless expressly authorised by GIBIDI.

Use adequate cable clamps to ensure proper mechanical connection of the wiring and such that the IP55 degree of protection of the box is maintained.

WARNINGS FOR THE USER

In the event of a fault or malfunctioning, disconnect the power supply upstream of the control unit and call technical service.

Periodically check functioning of the safety devices. Any repairs must be carried out by specialised persons using original and certified materials.

The product may not be used by children or persons with reduced physical, sensorial or mental abilities, or persons without experience and knowledge of the product unless correctly instructed.

Do not access the board for adjustments and/or maintenance.

**WARNING: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.**

It is important for the safety of persons to follow these instructions.
Keep this instruction manual.

ELECTRICAL EQUIPMENT

- 1- Gearmotor; 220-230V power supply, 3x1.5mm² cable (comply with the current standards)
- 2- Photocell transmitter 2x0.5mm² cable
- 3- Photocell receiver 4x0.5 mm² cable
- 4- Antenna screened coaxial cable.
- 5- Frame 4x0.5mm² cable
- 6- Rack
- 7- Key selector 3x0.5mm² cable
- 8- 24 VDC flashing light signaller 2x0.75mm² cable (if 12x0.75 mm² RX cable is present)
- 9- Omnipolar magnetothermal switch with minimum contact opening of 3 mm Power supply line to the control unit 220-230V, 50-60Hz, 3x1.5 mm² cable (comply with the current standards).

ELECTRICAL EQUIPMENT

Operator	SL 244	SL 344
Type	Irreversible electromechanical gearmotor	
Supply voltage	220/230Vac 50-60Hz	
Motor power supply	24Vdc	24Vdc
Power absorbed	MAX 100W	MAX 100W
Current absorbed	MAX 5A	MAX 5A
Thermal cutout	-	-
Pick-up capacitor	-	-
Max speed	0,15 m/sec	0,2 m/sec
Maximum torque	9 N/m	12 N/m
Operating temperature	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Degree of protection	IP 55	IP 55
Operating frequency (%)	50% (at 20°C)	90% (at 20°C)
Maximum leaf length	5 m	10 m
Limit switch	4	4

PRELIMINARY WARNINGS

Check that the gate structure is in conformity with the regulations in force and that leaf movement is linear without friction.

UK

Preliminary checks:

- check that the gate structure is sufficiently robust. In any case, check that the weight and dimensions of the gate fall within the limits of use of the operator;
- check that the leaf can be moved manually without force (points of greatest friction) for the entire travel of the gate during both opening and closing;
- Check that the area where the gearmotor will be fitted is not exposed to flooding. If so, install the gearmotor in a position raised from the ground;
- if the gate is not a new installation, check the state of wear of all the components, repair or replace the defective or worn parts and perform any other operations necessary.

The reliability and safety of the automated device is directly dependent on the condition of the gate structure.

EMBEDDING THE PLATE

- 1- Make the hole for the foundation plate respecting the dimensions **(2)** and arrange the plate according to the closing direction of the gate **(3 - 4)**. The hole depth must be at least equal to the length of the cramp-irons **(5)**.
- 2- Fit the flexible hoses through which the electric cables will run so that they lead out of the plate **(3 - 4)** and protrude from the hole by about 30-40 mm **(5)**.
- 3- Make sure that the plate is level **(5)** and start filling the hole with concrete.
- 4- Wait for the concrete to dry.
- 5- Run the electric cables (for connection of the accessories and electrical power supply) through the flexible hoses.

To make it easier to make the electrical connections to the control unit, it is advisable to keep a cable length of 400 mm from the foundation plate hole **(5)**.

INSTALLING THE GEARMOTOR

- 1- Remove the gearmotor casing by undoing the screws under the side caps **(6)**.
- 2- Remove the fastening nuts from the plate pins, position the gearmotor on the foundation plate sliding the pins into the slots on the casing **(7)**. Make sure that the pinion faces the gate.
- 3- Make the necessary adjustments to level the gearmotor, raising or lowering it by turning the adjusting screws **A(8)**. At first hold the gearmotor raised by 2-4 mm and then lower it after having secured the rack **(8)**.
- 4- Fit the 4 washers and tighten the 4 nuts to secure the gearmotor parallel to the gate (remember to hold the gearmotor raised by 2-4 mm) **(8)**.
- 5- It is recommended to maintain the distances **(8 - 9 - 15)**.

FITTING THE RACK

- 1- Manually move the gate to the closed position;
- 2- unlock the gearmotor (see paragraph Unlocking Device);
- 3- arrange the rack (optional)**(10 - 11 - 12)**;
- 4- place the first element of the rack on the pinion in such a way that it protrudes 50 mm from the gearmotor **(13)** creating the space required for the limit switch bracket;
- 5- secure the element in the slot with a screw (or spacer depending on the type of rack chosen **(10 - 11 - 12)**). It is advisable to tighten the rack retaining screws at the top of the slot so that the gate can be raised and the necessary clearance between the rack and pinion maintained should the gate lower;

- 6- continue fitting the rack, aligning the modules one after another; to properly secure the modules, use a piece of rack of about 150 mm to allow for tooth timing (14). Once the last module has been secured, cut off the protruding part with a saw.
- 7- when all the modules have been fitted, manually carry out various gate opening and closing manoeuvres to check that it slides smoothly without friction;
- 8- lower the operator by turning the 4 adjusting screws A(8) and lock the gearmotor leaving a clearance of 2 mm between the pinion and the rack (15) to ensure that the weight of the gate does not negatively affect the gearmotor shaft.

FITTING THE LIMIT SWITCHES

Each automated device kit for sliding gates contains two sets of limit switches: one to identify the stopping point of the gate during opening and closing, and one to identify the starting point of the deceleration phase during opening and closing.

For the TYPE A limit switches, the opening limit switch is identified by the symbol SX and the closing limit switch by the symbol DX.

For the TYPE B limit switches, each limit switch is supplied with the magnet already fitted, identified by the letter "O" for opening and "C" for closing.

TYPE A LIMIT SWITCH (16)

For installation on the rack, refer to picture 18 and proceed as follows:

Position the magnet holding brackets A3(16) on the rack A5(16) at the two ends of the gate A4(16) in the gate closed and gate open position. With reference to the sensor A1(16) positioned on the board, fit the magnets A2(16) on the brackets A3(16) in horizontal position (18) in correspondence to A1(16).

N.B.: The magnets must be at least 9 mm from the gearmotor casing (16).

NOTE: The limit switch marked "SX" must be secured in correspondence to the gate-open position and the one marked "DX" in the gate-closed position (20 - 21). **To ensure this condition in applications where the motor is installed on the "left" (20) invert the motor power cables.**

Note with reference to Figure 20

- A: Limit switch "DX" Motor off during closing
- B: Limit switch "DX" Deceleration start during closing
- C: Limit switch "SX" Motor off during opening
- D: Limit switch "SX" Deceleration start during opening

TYPE B LIMIT SWITCH (17)

For installation on the rack, refer to picture (19) and proceed as follows:

- 1- insert the nuts B17(19) in the hexagonal seats on the magnet holder B10(19);
- 2- insert the grub screw and nut B11(19) in the magnet holder B10(19) making sure that it protrudes towards the rack B12(19) by at least 1-1.5 mm;
- 3- insert the adjusting screw and nut B16(19) in the hexagonal seat of the magnet holder B10(19);
- 4- assemble the bracket B13(19) using the screws provided B14(19) and insert the grub screws B15(19).

UK

NOTE: at this stage, it is sufficient to assemble the unit to then position it on the rack without having to tighten the screws.

5- Position the complete limit switches on the rack in the appropriate positions.

NOTE: the limit switch marked on the cover with the letter "O" must be secured in correspondence to the gate-open position and the one marked "C" in the gate-closed position (20 - 21). To ensure this condition in applications where the motor is installed on the "left" (20) invert the motor power cables.

Note with reference to Figure 20

- A:** Limit switch "C" Motor off during closing
- B:** Limit switch "C" Deceleration start during closing
- C:** Limit switch "O" Motor off during opening
- D:** Limit switch "O" Deceleration start during opening

6- To fasten the limit switch, first tighten the two screws **B14(19)**, then act on the screw **B16(19)** to adjust the clamp distance depending on the type of rack and then act on the grub screws **B15(19)** to securely lock the bracket to the rack.

WARNING: Do not overtighten the grub screws B15 (19) so as not to deform the bracket.

7- Should the limit switch not yet be sufficiently integral with the rack, you can adjust it by unscrewing the screw **B16(19)**.

WARNING: Do not exceed in this adjustment since you may deform the bracket.

USING THE DECELERATION FUNCTION

If using G1.BI.DI. boards that have the deceleration control function, remember to position 2 pairs of limit switches as shown (20 - 21).

UNLOCKING DEVICE

If the gate needs to be operated manually, insert the triangular key provided in the dedicated seat on the gearmotor (22) and turn it anticlockwise. Manually open or close the gate. To relock the gearmotor, fully turn the triangular key clockwise. Manually and carefully move the gate until it locks.

Should you wish to replace the unlocking device provided on the gearmotor with an unlocking device with personalised key, proceed as follows:

- 1- remove the triangular unlocking key (if inserted);
- 2- with a star-tip screwdriver undo the screw inside the triangular key unlocking device (23);
- 3- remove the unlocking device (24 - 25);
- 4- take the unlocking device with personalised key and fit the two springs in their housings (make sure that the key is in horizontal position - 26);
- 5- Fit the new device in its seat, then press and turn the key 90° anticlockwise (27). Secure the device with the dedicated pins in the two side holes, exercising slight pressure for better coupling (28).

FITTING THE BATTERY COVER

Optional code AJ00605 (29 - 30)

- 1- remove the caps **A–B(29)**;
- 2- cut the casing for the cables to run through **C(30)**;
- 3- Insert the square nuts **D(31)**;
- 4- position the battery charger cover **E(31)**;
- 5- tighten the retaining screws **F(31)**.

FINAL TESTS

Close the gearmotor casing (**32**).

Power the system and run a complete opening and closing cycle checking that:

- the gate moves smoothly;
- the safety devices function properly;
- the foundation plate is firmly in place;
- the gate assembly is in compliance with the current EN 12453 EN 12445 standards;
- for further details and information on the reference standards, visit our site:
www.gibidi.com

MAINTENANCE

Periodically check the gate structure, in particular:

- check perfect functioning of the rails;
- check that the rack has not lowered with the weight of the gate, since it would weigh down on the gearmotor. Should this be the case, raise the rack and retighten the screws lower down in the slot, or lower the gearmotor using the adjusting screws (**15**);
- every 6 months check good functioning of the safety devices;
- unlock the operator and check that there are no points of friction along the entire travel of the gate;
- check proper functioning of the unlocking device (see the relative paragraph);
- check that there is no dirt or fragments on the pinion.

Gi.Bi.Di. S.r.l. reserves the right to change the technical data without prior notice in relation to product development.

UK

CE Declaration of conformity

The manufacturer:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Declares that the products:

ELECTROMECHANICAL GEARMOTOR SL 244 - 344

Are in conformity with the following CEE Directives:

- **LVD Directive 2006/95/CE and subsequent amendments;**
- **EMC Directive 2004/108/CE and subsequent amendments;**

and that the following harmonised standards have been applied:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Data 11/11/13

The legal Representative
Michele Prandi



MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Date:		Installer company stamp:
Technician sign:		
Date	Notes	Technician sign

Date:		Installer company stamp:
Technician sign:		
Date	Notes	Technician sign

F

INTRODUCTION

Le nouveau motoréducteur à 24V SL 244- 344 permet d'automatiser facilement et rapidement des portes coulissantes de petites et moyennes dimensions jusqu'à un poids max de 500Kg.

L'automation, pourvue d'un groupe de commande intégré, facilite la mise aux normes de l'installation sur la base des standards EN12453.

AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION

- Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire d'installer en amont de celle-ci un interrupteur magnétothermique ou différentiel d'une portée maximum de 10°. L'interrupteur doit garantir une séparation omnipolaire des contacts avec une distance d'ouverture minimum de 3 mm.
- Le contenu de l'emballage ne doit en aucun cas être laissé à la portée des enfants dans la mesure où il est source de danger.
- Le constructeur décline toute responsabilité eu égard au bon fonctionnement de l'automation dans le cas où seraient utilisés des pièces et des accessoires autres que ceux adaptés à l'application prévue qu'il fabrique.
- Au terme de l'installation, veiller à toujours s'assurer du bon fonctionnement de tout le système et des dispositifs utilisés.
- Le présent manuel des instructions s'adresse à un personnel autorisé à procéder à l'installation d'appareillages sous tension, à savoir de professionnels possédant les compétences techniques requises et opérant dans le respect des normes en vigueur.
- L'entretien doit être confié à un personnel qualifié.
- Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, veiller à débrancher l'appareillage de l'alimentation électrique.
- L'appareillage a été conçu et produit exclusivement pour l'utilisation indiquée dans la présente documentation. Toute utilisation autre que celle indiquée dans la présente documentation peut causer des dommages à l'appareil et expose à des dangers.
- Bien contrôler l'utilisation prévue et veiller à prendre toutes les mesures de sécurité nécessaires.
- L'utilisation des produits pour un usage autre que celui prévu n'a pas été testée par le constructeur, aussi tous les travaux effectués relèvent de la responsabilité exclusive de l'installateur.
- Signaler la présence de l'automation à l'aide d'une signalétique prévue à cet effet et parfaitement visible.
- Informer l'utilisateur que les enfants et les animaux ne doivent pas stationner ni jouer à proximité de la porte.
- Veiller à placer des protections à hauteur des zones de danger (par exemple des bords sensibles).
- Veiller à ce que la mise à la terre soit correctement réalisée: brancher toutes les parties métalliques de la fermeture (portes ou autres) et tous les éléments de l'installation pourvus de borne de mise à la terre.
- Utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine pour les interventions d'entretien ou de réparation.
- N'effectuer aucune modification sur les composants de l'installation, sauf autorisation expresse du constructeur.

Utiliser des serre-câbles appropriés permettant d'assurer la bonne connexion mécanique du câblage et permettant de garantir le degré de protection IP55 du boîtier.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, débrancher l'alimentation en amont de l'appareil et faire appel à l'assistance technique.

À intervalles réguliers, contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité. Les éventuelles réparations doivent être confiées à un personnel qualifié et effectuées à l'aide de pièces détachées d'origine et certifiées.

L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant de déficience physique, sensorielle ou mentale, voire ne disposant pas de l'expérience ni des connaissances nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées à cet effet.

Ne pas accéder à la carte pour effectuer des réglages et/ou des opérations d'entretien.



ATTENTION: INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.

Pour la sécurité des personnes, veiller au respect des présentes instructions.

Conserver le présent manuel des instructions.

INSTALLATIONS ELECTRIQUES

- 1- Motoréducteur ; alimentation 220-230V câble 3x1,5 mm² (respecter les normes en vigueur).
- 2- Emetteur cellule photoélectrique ; câble 2x0,5mm².
- 3- Récepteur cellule photoélectrique; câble 4x0,5 mm².
- 4- Antenne; câble coaxial blindé.
- 5- Membrane; câble 4x0,5mm².
- 6- Crémaillère.
- 7- Sélecteur à clé; câble 3x0,5 mm².
- 8- Signaleur à lumière clignotante à 24Vcc ; câble 2x0,75mm² (si présent pour câble 12x0,75 mm²).
- 9- Interrupteur magnétique et thermique omnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm. Ligne d'alimentation à l'appareil 220-230V 50-60Hz câble 3x1,5 mm² (respecter les normes en vigueur).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Opérateur	SL 244	SL 344
Type	Motoréducteur électromécanique irréversible	
Tension d'alimentation	220/230Vac 50-60Hz	
Alimentation moteur	24Vdc	24Vdc
Puissance absorbée	MAX 100W	MAX 100W
Courant absorbé	MAX 5A	MAX 5A
Protection thermique	-	-
Condensateur de démarrage	-	-
Vitesse maxi	0,15 m/sec	0,2 m/sec
Couple maxi	9 N/m	12 N/m
Température de service	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Degré de protection	IP 55	IP 55
Fréquence de service (%)	50% (à 20°C)	90% (à 20°C)
Longueur maximale porte	5 m	10 m
Fin de course	4	4

MISES EN GARDE PRELIMINAIRES

Il faut contrôler que la structure de la grille est conforme à ce qui est prévu par les normes en vigueur et que le mouvement de la porte est linéaire et sans frottements.

Contrôles préliminaires:

- Il faut contrôler que la structure de la grille est suffisamment solide et, dans tous les cas, vérifier que le poids et les dimensions de la grille ne dépassent pas les limites d'utilisation de l'opérateur.
- Il faut contrôler que la porte s'actionne manuellement et sans efforts (points de plus grand frottement) sur toute la course de la grille, tant en ouverture qu'en fermeture.
- Il faut contrôler que la zone, où sera fixé le motoréducteur, n'est pas à risque d'inondations, car si c'est le cas, il faut installer le motoréducteur bien au-dessus du sol.

F

- Si la grille n'est pas neuve, il faut contrôler l'état d'usure de tous les composants, réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou usées et, le cas échéant, effectuer les éventuelles interventions nécessaires.

La fiabilité et la sécurité de l'automatisme sont directement liées à la condition de la structure de la grille.

MAÇONNERIE DE LA PLAQUE

- 1- Il faut creuser le trou pour la plaque de fondation en respectant les cotes (2), puis disposer la plaque selon le sens de fermeture de la grille (3 - 4), et ne pas oublier que le câble doit avoir une profondeur au moins identique à celle de la longueur des tiges (5).
- 2- Il faut faire arriver les flexibles, pour le passage des câbles électriques, en faisant attention à la position de sortie de la plaque de ces derniers (3 - 4) et laisser le tube dépasser du trou de la plaque d'environ 30 - 40 mm (5).
- 3- Il faut s'assurer que la plaque est à niveau (5) et commencer à remplir le trou avec la coulée de béton.
- 4- Attendre que ce dernier durcisse.
- 5- Faire passer les câbles électriques (raccordement des accessoires et alimentation électrique) à l'intérieur des flexibles.

Pour une meilleure maniabilité des raccordements électriques avec l'appareil, il est conseillé de conserver une longueur des câbles de 400 mm du trou de la plaque de fondation (5).

INSTALLATION DU MOTOREDUCTEUR

- 1- Déposer le capot du motoréducteur, en dévissant les vis se trouvant sous les bouchons latéraux (6);
- 2- Déposer les écrous de fixation des goujons de la plaque, placer le motoréducteur sur la plaque de fondation en faisant passer les goujons dans les fentes prévues à cet effet sur la carcasse (7).
Faire attention à laisser le pignon tourné vers la grille.
- 3- Effectuer les réglages nécessaires pour la mise à niveau du motoréducteur, en le montant ou en le descendant à l'aide des régulateurs prévus à cet effet A(8).
Maintenir le motoréducteur levé de 2/4mm, puis le baisser après avoir terminé la fixation de la crémaillère.
- 4- Mettre les 4 rondelles et visser les 4 écrous pour fixer le motoréducteur parallèle à la grille (ne pas oublier de maintenir le motoréducteur soulevé de 2/4mm).
- 5- Il est recommandé de respecter les cotes indiquées sur la (8 - 9 - 15).

MONTAGE DE LA CRÉMAILLÈRE

- 1- Amener manuellement la grille dans la position de fermeture;
- 2- débloquer le motoréducteur (voir le paragraphe dispositif de déblocage).
- 3- préparer la crémaillère (option) (10 - 11 - 12);
- 4- poser le premier élément de la crémaillère sur le pignon en le faisant dépasser de 50mm du motoréducteur (13) pour laisser l'espace nécessaire à l'étrier du fin de course;
- 5- fixer l'élément à l'aide de la vis dans la fente prévue (ou entretoise en fonction du type de crémaillère choisi) (10 - 11 - 12). Il est conseillé de serrer les vis de fixation de la crémaillère dans la partie haute de la fente, afin de pouvoir la monter et maintenir le jeu nécessaire entre le pignon et la crémaillère, en cas de descente de la grille;
- 6- poursuivre le montage de la crémaillère en alignant les modules l'un après l'autre, sans oublier que pour fixer les modules correctement il faut utiliser une pièce de crémaillère d'environ 150mm pour faire coïncider la denture (14). Lorsque le dernier module est fixé, il faut couper, à l'aide d'une scie, la partie qui dépasse;
- 7- après avoir terminé de monter tous les modules, il faut effectuer manuellement plusieurs manœuvres d'ouverture et de fermeture de la grille pour contrôler que la porte coulisse librement sans frottements;

- 8- baisser l'opérateur, à l'aide des 4 vis de réglage **A(8)** et bloquer le motoréducteur en laissant un jeu de 2mm entre le pignon et la crémaillère (**15**), de manière à ce que le poids de la grille n'ait pas une influence négative sur l'arbre du motoréducteur.

MONTAGE DES FINS DE COURSE

Chaque kit d'automatisation pour porte coulissante contient deux groupes de fins de course, l'un pour identifier le point d'arrêt de la porte en ouverture et en fermeture, l'autre pour identifier le point à hauteur duquel s'enclenche la phase de ralentissement en ouverture et en fermeture.

Dans les fins de course de TYPE A, celui d'ouverture on trouve le sigle SX (Gauche) et sur celui de fermeture on trouve le sigle DX (Droite).

Dans les fins de course de TYPE B, chaque fin de course est fourni avec un aimant déjà monté, qui est identifié par la lettre "O" pour l'ouverture et par la lettre "C" pour la fermeture.

FINS DE COURSE TYPE A (16)

Pour l'installation sur la crémaillère, il faut voir la figure (18) et procéder comme suit:

Placer les étriers porte-aimants **A3(16)** au-dessus de la crémaillère **A5(16)** aux deux extrémités de la grille, **A4(16)** en position de grille fermée et de grille ouverte. En se référant au capot du moteur **A1(16)** situé sur la carte, il faut monter les aimants **A2(16)**, sur les étriers **A3(16)**, en position horizontale (**18**) en face de **A1(16)**.

N.B.: La distance des aimants par rapport au capot du motoréducteur ne doit pas être inférieure à 5mm (**16**).

NOTE: le fin de course ayant le sigle "**SX**" doit être fixé en face de la position de grille ouverte; celui ayant le sigle "**DX**" doit être fixé en face de la position de grille fermée (**20 - 21**). **Pour que cette condition soit effective dans le type d'application avec le moteur installé à "gauche" (20), il faut inverser les câbles d'alimentation du moteur.**

Note de référence figure 20

- A:** Fin de course "**DX**" Arrêt moteur en fermeture
- B:** Fin de course "**DX**" Début ralentissement en fermeture
- C:** Fin de course "**SX**" Arrêt moteur en ouverture
- D:** Fin de course "**SX**" Début ralentissement en ouverture

FINS DE COURSE TYPE B (17)

Pour l'installation sur la crémaillère, voir la figure (19) et procéder comme suit:

- 1- insérer les écrous **B17(19)** dans les logements prévus à cet effet à gorge hexagonale dans le porte-aimant **B10(19)**;
- 2- insérer la vis et l'écrou **B11(19)** dans le porte-aimant **B10(19)** en ayant soin de le laisser dépasser vers la crémaillère **B12(19)** d'au moins 1-1,5 mm;
- 3- insérer la vis de réglage et l'écrou **B16(19)** dans la gorge hexagonale du porte-aimant **B10(19)**;
- 4- assembler l'étrier **B13(19)** à l'aide des vis fournies en équipement **B14(19)** et enfiler les boulons **B15(19)**.

NOTE: pendant cette phase, il suffit d'assembler le groupe pour l'installer ensuite sur la crémaillère, sans avoir besoin de serrer les vis.

F

5- Placer les fins de course complets sur la crémaillère dans les positions appropriées.

NOTE: le fin de course ayant sur le couvercle la lettre "O" doit être fixé en face de la position de grille ouverte; celui ayant la lettre "C" doit être fixé en face de la position de grille fermée (20 - 21). **Pour que cette condition soit effective dans le type d'application avec le moteur installé à "gauche" (20), il faut inverser les câbles d'alimentation du moteur.**

Note de référence figure 20

A: Fin de course "C" Arrêt moteur en fermeture

B: Fin de course "C" Début ralentissement en fermeture

C: Fin de course "O" Arrêt moteur en ouverture

D: Fin de course "O" Début ralentissement en ouverture

6- Pour fixer le fin de course, il faut d'abord serrer les deux vis **B14(19)**, puis agir sur la vis **B16(19)** pour régler la distance de la borne en fonction du type de crémaillère, puis agir sur les boulons **B15(19)** afin de bloquer à fond l'étrier sur la crémaillère.

ATTENTION: serrer les boulons B15(19) sans pour autant déformer l'étrier.

7- Si le fin de course n'est pas suffisamment solidaire de la crémaillère, il est possible d'agir en dévissant la vis **B16(19)**.

ATTENTION: ne pas forcer avec ce réglage car cela pourrait déformer l'étrier.

UTILISATION DES RALENTISSEMENTS

En cas d'utilisation de cartes G1.BI.DI. ayant la fonction de gérer les ralentissements, il ne faut pas oublier de placer 2 jeux de fins de course, comme indiqué (20 - 21).

DISPOSITIF DE DÉBLOCAGE

S'il faut actionner manuellement la grille, il faut introduire la clé triangulaire fournie en équipement dans l'orifice se trouvant sur le motoréducteur (22) et la tourner dans le sens anti-horaire. Effectuer manuellement l'ouverture ou la fermeture de la porte. Pour rebloquer le motoréducteur, il faut tourner complètement la clé triangulaire dans le sens horaire. Actionner manuellement la porte, avec précaution, tant qu'elle ne se bloque pas.

Si l'on veut remplacer le dispositif de déblocage fourni en équipement sur le motoréducteur par un dispositif de déblocage à clé personnalisée, il faut procéder comme suit:

- 1- extraire la clé triangulaire de déblocage (si elle est insérée);
- 2- dévisser, à l'aide d'un tournevis à étoile, la vis à l'intérieur du déblocage à clé triangulaire (23);
- 3- extraire le dispositif de déblocage (24 - 25);
- 4- prendre le dispositif de déblocage à clé personnalisée et installer les deux ressorts dans leurs logements (s'assurer que la clé est en position horizontale, 26);
- 5- installer le nouveau dispositif dans le logement, appuyer et tourner la clé de 90° dans le sens anti-horaire (27); puis le fixer à l'aide des goupilles prévues dans les deux trous centraux, en appuyant légèrement pour avoir un meilleur accouplement (28).

MONTAGE COUVERCLE BATTERIE

Option code AJ00605 (29 - 30)

- 1- éliminer les protections **A – B(29)**;
- 2- couper le capot pour le passage des câbles **C(30)**;
- 3- insérer les écrous carrés **D(31)**;
- 4- poser le couvercle chargeur batterie **E(31)**;
- 5- visser les vis pour la fixation **F(31)**.

CONTRÔLES FINAUX

Fermer le capot du motoréducteur **(32)**.

Alimenter l'installation et exécuter un cycle complet d'ouverture et de fermeture en contrôlant :

- le Mouvement régulier de la porte;
- le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité;
- la bonne tenue de la plaque de fondation;
- que l'ensemble de la grille soit conforme aux normes en vigueur EN 12453, EN 12445;
- Pour de plus amples détails et informations concernant les normes de référence, vous pouvez consulter le site Internet: **www.gibidi.com**

MAINTENANCE

Il faut effectuer les contrôles périodiques de la structure de la grille et en particulier:

- contrôler le fonctionnement parfait des rails;
- contrôler que la crémaillère, avec le poids de la grille, ne descend pas, car cela pourrait surcharger l'arbre du motoréducteur. Dans ce cas, il faut lever la crémaillère et serrer de nouveau les vis à un endroit plus bas de la fente ou baisser le motoréducteur à l'aides des vis de réglage **(15)**;
- contrôler, tous les 6 mois, le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité;
- débloquer l'opérateur et contrôler l'absence de points de frottement sur toute la course;
- contrôler le bon fonctionnement du dispositif de déblocage (voir le paragraphe correspondant);
- contrôler qu'il n'y a pas de saleté ou de déchets sur le pignon;

Gi.Bi.Di. Srl. Se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques, sans aucun préavis, en fonction de l'évolution du produit.

F

Déclaration de conformité CE

La société:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Déclare que les produits:

MOTORÉDUCTEUR ÉLECTROMÉCANIQUE SL 244 - 344

sont en conformité avec les exigences des Directives CEE:

- **Directive LVD 2006/95/CE et ses modifications;**
- **Directive EMC 2004/108/CE et ses modifications;**

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Date 11/11/13

Le Représentant Légal
Michele Prandi



MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Date:		Timbre société installatrice:
Signature technicien:		
Date	Notes	Signature technicien

Date:		Timbre société installatrice:
Signature technicien:		
Date	Notes	Signature technicien

E

PREMISA

El nuevo motorreductor a 24V SL 244- 344 permite automatizar de forma rápida y sencilla cancelas corredizas de pequeñas y medianas dimensiones de hasta 500Kg.

La automatización ya provista de centralita de mando integrada facilita la adaptación de la instalación de conformidad con la normativa EN12453.

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

- Antes de proceder con la instalación hay que preparar aguas arriba de la instalación un interruptor magnetotérmico o diferencial con capacidad máxima de 10°. El interruptor debe garantizar una separación omnipolar de los contactos, con una distancia de apertura de al menos 3mm.
- Los materiales presentes en el embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes potenciales de peligro.
- El fabricante declina toda responsabilidad relativa al funcionamiento correcto de la automatización si no se utilizan los componentes y accesorios originales específicamente destinados a la aplicación prevista.
- Al finalizar la instalación, comprobar siempre con atención el funcionamiento correcto de la instalación y de los dispositivos utilizados.
- Este manual de instrucciones está destinado a personas capacitadas para la instalación de "equipos bajo tensión". Por lo tanto, se requiere un buen conocimiento técnico, ejercido como profesión y respetando las normas vigentes.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal capacitado.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar el equipo de la red de alimentación eléctrica.
- Este producto se ha diseñado y fabricado exclusivamente para el uso indicado en esta documentación. Los usos no indicados en esta documentación podrían ser fuentes de daños para el producto y fuentes de peligro.
- Comprobar la finalidad del uso y asegurarse de utilizar todos los dispositivos de seguridad necesarios.
- El uso de los productos y su destinación a usos no previstos no han sido experimentados por el fabricante, por lo que cualquier trabajo realizado queda bajo completa responsabilidad del instalador.
- La automatización debe estar indicada por placas de advertencia bien visibles.
- Avisar al usuario que está prohibido dejar que niños o animales jueguen o se detengan en los alrededores de la cancela.
- Proteger adecuadamente los puntos peligrosos (por ejemplo, usando una moldura sensible).
- Comprobar que la puesta a tierra se ha realizado correctamente: conectar todas las partes metálicas del cierre (puertas, cancelas, etc.) y todos los componentes de la instalación provistos de borne de tierra.
- Utilizar exclusivamente piezas originales para cualquier mantenimiento o reparación.
- No realizar ninguna modificación en los componentes de la automatización si no ha sido expresamente autorizada por el fabricante.

Utilizar sujeta-cables adecuados para asegurar la correcta conexión mecánica del cableado para mantener el grado de protección IP55 de la caja.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

En caso de averías o anomalías de funcionamiento, desconectar la alimentación aguas arriba del equipo y llamar al servicio de asistencia técnica.

Comprobar periódicamente que los dispositivos de seguridad funcionan correctamente. Cualquier reparación debe ser realizada por personal especializado y usando materiales originales y certificados.

El producto no debe ser utilizado por niños o personas con reducida capacidad física, sensorial o mental, o sin experiencia o conocimientos, a menos que hayan sido instruidos de forma correcta.

No acceder a la tarjeta para regulaciones y/o trabajos de mantenimiento.



ATENCIÓN: INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.

Es importante para la seguridad de las personas seguir estas instrucciones.

Conservar el presente manual de instrucciones.

PREDISPOSICIONES ELÉCTRICAS

- 1- Motorreductor; alimentación 220-230V cable 3x1,5mm² (respete las normas vigentes).
- 2- Transmisor fotocélula; cable 2x0,5mm².
- 3- Receptor fotocélula; cable 4x0,5 mm².
- 4- Antena; cable coaxial blindado.
- 5- Moldura; cable 4x0,5mm².
- 6- Cremallera
- 7- Selector de llave; cable 3x0,5mm².
- 8- Indicador de luz intermitente de 24Vcc; cable 2x0,75mm² (si hay presente rx cable 12x0,75 mm²).
- 9- Interruptor magnetotérmico omnipolar con apertura mínima de los contactos igual a 3 mm. Línea de alimentación del equipo 220-230V 50-60Hz cable 3x1,5mm² (respete las normas vigentes).

PREDISPOSICIONES ELÉCTRICAS

Operador	SL 244	SL 344
Tipo	Motorreductor electromecánico irreversible	
Tensión de alimentación	220/230Vac 50-60Hz	
Alimentación motor	24Vdc	24Vdc
Potencia absorbida	MAX 100W	MAX 100W
Corriente absorbida	MAX 5A	MAX 5A
Termoprotección	-	-
Condensador de arranque	-	-
Velocidad máx	0,15 m/sec	0,2 m/sec
Par máx	9 N/m	12 N/m
Temperatura de funcionamiento	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Grado de protección	IP 55	IP 55
Frecuencia de uso (%)	50% (a 20°C)	90% (a 20°C)
Longitud máxima de la puerta	5 m	10 m
Final de carrera	4	4

ADVERTENCIAS PRELIMINARES

Compruebe que la estructura de la cancela cumpla con los requisitos previstos por las normativas vigentes y que el movimiento de la puerta sea lineal y sin fricciones.

Controles preliminares:

- controle que la estructura de la cancela sea suficientemente robusta. En todo caso, compruebe que el peso y las dimensiones de la cancela respeten los límites de uso del operador;

E

- controle que la puerta se mueva manualmente y sin esfuerzo (puntos de más fricción) a lo largo de toda la carrera de la cancela, ya sea al abrir o al cerrar.
- controle que la zona en que se fijará el motorreductor no esté sujeta a inundaciones. Si así fuera, instale el motorreductor de manera que no esté en contacto con el suelo.
- si la cancela no es de nueva instalación, controle el estado de desgaste de todos los componentes, arregle o sustituya las partes defectuosas o desgastadas y, si hace falta, realice las intervenciones necesarias.

La fiabilidad y seguridad de la automatización están directamente relacionadas con el estado de la estructura de la cancela.

MAMPOSTERÍA DE LA PLANCHA

- 1- efectúe la excavación para la plancha de cimentación respetando las cotas **(2)**, disponiendo la plancha según el sentido de cierre de la cancela **(3 - 4)**, y recordando que la excavación debe ser de una profundidad al menos igual a la longitud de las grapas **(5)**;
- 2- lleve hasta el lugar los tubos flexibles para el paso de los cables eléctricos, prestando atención a la posición de salida de la plancha de los mismos **(3 - 4)**, dejando que el tubo sobresalga unos 30 - 40 mm del orificio de la plancha **(5)**;
- 3- cerciórese de que la plancha está nivelada **(5)** y comience a llenar la excavación con la colada de hormigón;
- 4- espere a que el cemento se endurezca dentro de la excavación;
- 5- pase los cables eléctricos (conexión de accesorios y alimentación eléctrica) por los tubos flexibles.

Para facilitar las conexiones eléctricas con el equipo, se recomienda que los cables tengan una longitud de 400mm a partir del orificio de la plancha de cimentación **(5)**.

INSTALACIÓN DEL MOTORREDUCTOR

- 1- Quite el capó del motorreductor desenroscando los tornillos situados debajo de los tapones laterales **(6)**.
- 2- Quite las tuercas de fijación de los pernos de la plancha, coloque el motorreductor sobre la plancha de cimentación pasando los pernos por los ojales de la carcasa **(7)**. Tenga cuidado de que el piñón esté vuelto hacia la cancela.
- 3- Efectúe las regulaciones necesarias para nivelar el motorreductor, subiéndolo o bajándolo mediante los reguladores correspondientes **A(8)**. Mantenga primero el motorreductor levantado unos 2/4mm y bájele tras haber fijado la cremallera.
- 4- Coloque las 4 arandelas y enrosque las 4 tuercas para fijar el motorreductor en posición paralela a la cancela (recuerde mantener el motorreductor levantado unos 2/4mm).
- 5- Se recomienda respetar las cotas indicadas en **(8 - 9 - 15)**.

MONTAJE DE LA CREMALLERA

- 1- Lieve manualmente la cancela a su posición de cierre;
- 2- desbloquee el motorreductor (véase párrafo del dispositivo de desbloqueo);
- 3- prepare la cremallera (opcional)**(10,11,12)**;
- 4- apoye en el piñón el primer elemento de la cremallera, de manera que sobresalga 50 mm del motorreductor **(13)** dejando el espacio necesario para el estribo del final de carrera;

- 5- fije el elemento con el tornillo en el ojal correspondiente (o en el distanciador, dependiendo del tipo de cremallera escogido (**10**, **11**, **12**). Se recomienda ajustar los tornillos de fijación de la cremallera en la parte superior del ojal, para poderla subir y mantener el juego necesario entre piñón y cremallera en caso de que se baje la cancela;
- 6- siga montando la cremallera, alineando los módulos uno detrás de otro y recordando que para fijarlos correctamente hay que usar un trozo de cremallera de unos 150 mm para poner en fase los dientes (**14**). Una vez fijado el último módulo, corte con una sierra la parte que sobresale.
- 7- tras haber montado todos los módulos, efectúe manualmente varias maniobras de apertura y cierre de la cancela para verificar que la puerta se desliza libremente y sin fricciones.
- 8- baje el operador con los 4 tornillos prisioneros de regulación **A(8)** y bloquee el motorreductor dejando un juego de 2 mm entre el piñón y la cremallera (**15**), para que el peso de la cancela no influya negativamente sobre el árbol del motorreductor.

MONTAJE DE LOS FINALES DE CARRERA

Cada kit de automatismo para cancela corredera contiene dos grupos de final de carrera, uno para identificar el punto de parada de la cancela en apertura y cierra, y el otro para identificar el punto de inicio de la fase de ralentización en apertura y cierre.

En los finales de carrera de TIPOA, el de apertura se identifica por la sigla SX, mientras que el de cierre se identifica por la sigla DX.

En los finales de carrera de TIPOB, cada final de carrera viene con el imán ya montado, identificado por las letras "O" para la apertura y "C" para el cierre.

FINAL DE CARRERA TIPOA (16)

Para la instalación en la cremallera, consulte la figura (18) y proceda como se indica a continuación:

Coloque los estribos porta-imanas **A3(16)** sobre la cremallera **A5(16)** en los dos extremos de la cancela, **A4(16)** en posición de cancela cerrada y cancela abierta. Haciendo referencia al sensor **A1(16)** situado sobre la tarjeta, monte los imanes **A2(16)** en los estribos **A3(16)** en posición horizontal (**18**) en correspondencia con **A1(16)**.

Nota: La distancia entre los imanes y el capó del motorreductor no debe ser inferior a 5 mm (16).

NOTA: el final de carrera marcado con la sigla "SX" debe fijarse en correspondencia con la posición de cancela abierta; el marcado con la sigla "DX" debe fijarse en correspondencia con la posición de cancela cerrada (**20** y **21**). **Para hacer que esta condición se cumpla en el tipo de aplicación con motor instalado a la "izquierda" (20) invertir los cables de alimentación del motor.**

Nota de referencia figura 20

A: Final de carrera "DX" Detención motor en cierre

B: Final de carrera "DX" Inicio ralentización en cierre

C: Final de carrera "SX" Detención motor en apertura

D: Final de carrera "SX" Inicio ralentización en apertura

FINAL DE CARRERA TIPOB (17)

Para la instalación en la cremallera, consulte la figura (19) y proceda como se indica a continuación:

E

- 1- introducir las tuercas **B17(19)** en los correspondientes alojamientos de ranura hexagonal del porta-imanés **B10(19)**;
- 2- introducir el tornillo prisionero y la tuerca **B11(19)** en el porta-imanés **B10(19)** teniendo cuidado de que sobresalga hacia la cremallera **B12(19)** al menos 1-1,5 mm;
- 3- introducir el tornillo de regulación y la tuerca **B16(19)** en la ranura hexagonal del porta-imanés **B10(19)**;
- 4- ensamblar el estribo **B13(19)** mediante los tornillos suministrados **B14(19)** y colocar los tornillos prisioneros **B15(19)**.

NOTA: en esta fase es suficiente ensamblar el grupo para después poder colocarlo sobre la cremallera, sin necesidad de apretar los tornillos.

- 5- Colocar los finales de carrera completos sobre la cremallera en las posiciones adecuadas.

NOTA: el final de carrera marcado en la tapa con la letra "O" debe fijarse en correspondencia con la posición de cancela abierta; el marcado con la letra "C" debe fijarse en correspondencia con la posición de cancela cerrada (**20 - 21**). Para hacer que esta condición se cumpla en el tipo de aplicación con motor instalado a la "izquierda" (**20**) invertir los cables de alimentación del motor.

Nota de referencia figura 20

- A:** Final de carrera "C" Detención motor en cierre
B: Final de carrera "C" Inicio ralentización en cierre
C: Final de carrera "O" Detención motor en apertura
D: Final de carrera "O" Inicio ralentización en apertura

- 6- Para fijar el final de carrera es necesario apretar primero los dos tornillos **B14(19)**, a continuación, intervenir en el tornillo **B16(19)** para regular la distancia del borme al cambiar de tipo de cremallera, después intervenir en los tornillos prisioneros **B15(19)** para bloquear de forma estable el estribo en la cremallera.

ATENCIÓN: apretar los tornillos prisioneros en **B15(19)** sin llevar a la deformación del estribo.

- 7- Si el final de carrera no está suficientemente unido a la cremallera es posible intervenir desenroscando el tornillo en **B16(19)**.

ATENCIÓN: no se exceda en esta regulación, ya que podría causar la deformación del estribo.

USO DE LAS RALENTIZACIONES

En caso de usar tarjetas G.I.BI.DI. con función de gestión de las ralentizaciones, recuerde colocar 2 pares de final de carrera (**20 - 21**).

DISPOSITIVO DE DESBLOQUEO

Si hiciera falta accionar manualmente la cancela, hay que introducir la llave triangular suministrada en el orificio correspondiente situado en el motorreductor (**22**) y girarla en sentido antihorario. Cierre o abra la puerta manualmente. Para volver a bloquear el motorreductor, gire completamente la llave triangular en sentido horario. Mueva la puerta manualmente, con cuidado, hasta que no se bloquee.

Si desea sustituir el dispositivo de desbloqueo suministrado con el motorreductor por otro dispositivo con llave personalizada, proceda de la siguiente manera:

- 1- extraiga la llave triangular de desbloqueo (si está introducida);
- 2- desenrosque el tornillo situado dentro de la llave triangular de desbloqueo usando un destornillador con punta de estrella **(23)**;
- 3- extraiga el dispositivo de desbloqueo **(24 - 25)**;
- 4- tome el dispositivo de desbloqueo con llave personalizada y aplique los dos muelles en los alojamientos correspondientes (cerciórese de que la llave esté en posición horizontal - **26**);
- 5- introduzca el dispositivo nuevo en su alojamiento, presione y gire la llave 90° en sentido antihorario **(27)**; a continuación, fíjelo con las clavijas correspondientes en los dos orificios laterales, presionando ligeramente para obtener un mejor acoplamiento **(28)**.

MONTAJE TAPA BATERÍA

Código opcional AJ00605 **(29 - 30)**

- 1- retire los tapones **A – B(29)**;
- 2- corte el capó para que pasen los cables **C(30)**;
- 3- introduzca tuercas en cuadros **D(31)**;
- 4- apoye la tapa del cargador de baterías **E(31)**;
- 5- enrosque los tornillos para la fijación **F(31)**.

CONTROLES FINALES

Cierre el capó del motorreductor **(32)**.

Alimente el equipo y ejecute un ciclo completo de apertura y cierre controlando lo siguiente:

- el movimiento regular de la puerta;
- el funcionamiento correcto de los dispositivos de seguridad;
- la buena estanqueidad de la plancha de cimentación;
- la conformidad de la cancela con las normativas vigentes EN 12453 EN 12445;
- para más detalles e información sobre las normativas de referencia, visite nuestra página web: www.gibidi.com

MANTENIMIENTO

Se recomienda realizar controles periódicos de la estructura de la cancela y en especial:

- compruebe que las guías funcionan perfectamente;
- compruebe que la cremallera no haya bajado por el peso de la cancela, ya que esto cargaría el árbol del motorreductor. Si así fuera, suba la cremallera y vuelva a apretar los tornillos en un punto más bajo del ojal, o bien baje el motorreductor con los correspondientes tornillos prisioneros de regulación **(15)**;
- compruebe que los dispositivos de seguridad funcionan correctamente cada 6 meses;
- desbloquee el operador y compruebe que no haya puntos de fricción a lo largo de toda la carrera;
- compruebe el correcto funcionamiento del dispositivo de desbloqueo (véase párrafo correspondiente);
- compruebe que no haya suciedad ni residuos en el piñón.

Gi.Bi.Di. S.r.l. se reserva el derecho a modificar los datos técnicos sin aviso, en función de la evolución del producto.

E

Declaración de conformidad CE

El fabricante:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

declara que los productos:

MOTORREDUCTOR ELECTROMECAÁNICO SL 244 - 344

cumplen la siguiente Directiva CEE:

- **Directiva LVD 2006/95/CE y modificaciones sucesivas;**
- **Directiva EMC 2004/108/CE y modificaciones sucesivas;**

y que se han aplicado las siguientes normas armonizadas :

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Fecha 11/11/13

El Representante Legal
Michele Prandi



MANUTENCION EXTRAORDINARIA

Fecha:		Sello empresa instaladora:
Firma técnico:		
Fecha	Anotaciones	Firma técnico

Fecha:		Sello empresa instaladora:
Firma técnico:		
Fecha	Anotaciones	Firma técnico

D

VORWORT

Mit dem neuen 24V-Getriebemotor SL 244- 344 können kleine oder mittelgroße Schiebetore bis 500Kg Gewicht einfach und rasch automatisiert werden.

Die Automation ist bereits mit einem eingebauten Steuergerät ausgerüstet, wodurch die Anpassung der Anlage entsprechend den Vorschriften der Norm EN12453 erleichtert wird.

HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

- Bevor die Installation in Angriff genommen wird, muss der Anlage ein bei max. 10° ansprechender thermomagnetischer oder Differentialschalter vorgeschaltet werden. Der Schalter muss die allpolige Trennung der Kontakte mit einer Öffnungsweite von mindestens 3 mm gewährleisten.
- Die in der Verpackung enthaltenen Materialien dürfen keinesfalls in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es sich um potentielle Gefahrenquellen handelt.
- Der Hersteller verweigert jegliche Haftung für die Funktionstüchtigkeit der Automation, falls nicht die von ihm hergestellten und für die vorgesehene Anwendung geeigneten Komponenten und Zubehörteile verwendet werden.
- Am Ende des Installationsvorgangs ist stets die Funktionstüchtigkeit der Anlage und der verwendeten Geräte sorgfältig zu überprüfen.
- Diese Gebrauchsanweisung wendet sich an Fachkräfte, die zur Installation von "unter Spannung stehenden Geräten" befugt sind, daher werden ausreichende Fachkenntnisse im Sinne einer ausgeübten Berufstätigkeit sowie die Einhaltung und Kenntnis der geltenden Normen vorausgesetzt.
- Die Wartung muss durch qualifiziertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- Bevor jegliche Reinigungs- oder Wartungsmaßnahme vorgenommen wird, muss das Gerät vom Stromnetz abgetrennt werden.
- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen genannten Verwendungszweck entworfen und gebaut. Anwendungen, die nicht in diesen Unterlagen aufgeführt sind, können zu Beschädigungen des Produkts führen und Gefahren verursachen.
- Überprüfen Sie den Endverwendungszweck und stellen Sie sicher, dass alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden.
- Der Einsatz der Produkte mit einer Bestimmung für andere als die vorgesehenen Zwecke wurde nicht vom Hersteller erprobt. Daher unterliegen derartige Arbeiten der vollständigen Haftung des ausführenden Installateurs.
- Die Automation ist mit gut sichtbaren Hinweisschildern zu kennzeichnen.
- Der Benutzer ist darauf hinzuweisen, dass Kinder oder Tiere nicht in der Nähe des Tors spielen bzw. sich dort aufhalten dürfen.
- Gefahrenstellen sind zum Beispiel durch den Einsatz von Sensorleisten angemessen zu schützen.
- Überprüfen, ob die Erdungsanlage korrekt angelegt wurde: Alle Metallteile des Verschlusses (Türen, Tore usw.) und alle Komponenten der Anlage, die mit Erdungsklemme ausgestattet sind, anschließen.
- Bei jeder Wartungs- oder Reparaturmaßnahme ausschließlich Originalteile verwenden.
- Keine Änderung an Komponenten der Automation vornehmen, wenn diese nicht zuvor ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurde.

Geeignete Kabelverschraubungen verwenden, um die korrekte mechanische Verbindung der Verkabelung zu gewährleisten und den Schutzgrad IP55 des Kastens aufrechtzuerhalten.

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Bei Pannen oder Betriebsstörungen die Stromzufuhr des Geräts abtrennen und den Kundendienst verständigen. Regelmäßig die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitsvorrichtungen prüfen. Reparaturen sind ggf. von Fachpersonal unter Verwendung von zertifiziertem Originalmaterial auszuführen.

Das Produkt darf nicht von Kindern, Personen mit Beeinträchtigungen der körperlichen, sensorischen oder geistigen.

Fähigkeiten oder von Personen verwendet werden, die keine ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse haben, es sei denn sie werden zuvor entsprechend eingewiesen.

Nicht auf die Platine mit den Regulierungen und/oder Wartungsvorgängen zugreifen.



ACHTUNG: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.

Zur Gewährleistung der Personensicherheit sind diese Anweisungen genau zu befolgen.

Diese Anweisungen sind aufzubewahren.

ELEKTROAUSSTATTUNG

- 1- Getriebemotor: stromversorgung 220-230V Kabel 3x1,5mm² (geltende Normen sind einzuhalten).
- 2- Lichtschranken-Sender: kabel 2x0,5mm².
- 3- Lichtschranken-Empfänger: kabel 4x0,5mm².
- 4- Antenne: abgeschirmtes Koaxialkabel.
- 5- Kontaktschiene Kabel 4x0,5mm².
- 6- Zahnstange.
- 7- Wahlschalter mit Schlüssel: kabel 3x0,5mm².
- 8- Blinklichtsignal mit 24VDC: kabel 2x0,75mm². (bei vorhandenem Rx-Kabel 12x0,75 mm²).
- 9- Allpoliger Thermomagnetschalter mit Kontaktweite mindestens 3 mm. Versorgungsleitung des Geräts mit 220-230V 50-60Hz, Kabel 3x1,5mm² (geltende Normen sind einzuhalten).

ELEKTROAUSSTATTUNG

Antrieb	SL 244	SL 344
Typ:	Elektromechanischer, nicht umkehrbarer Getriebemotor	
Speisespannung	220/230Vac 50-60Hz	
Stromversorgung Motor	24Vdc	24Vdc
Leistungsaufnahme	MAX 100W	MAX 100W
Stromaufnahme	MAX 5A	MAX 5A
Thermoschutz	-	-
Anlaufkondensator	-	-
Höchstgeschwindigkeit	0,15 m/sec	0,2 m/sec
Max. Drehmoment	9 N/m	12 N/m
Betriebstemperatur	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Schutzgrad	IP 55	IP 55
Einsatzhäufigkeit (%)	50% (bei 20°C)	90% (bei 20°C)
Maximallänge Torflügel	5 m	10 m
Endschalter	4	4

VORSORGLICHE HINWEISE

Sicherstellen, dass die bauliche Ausführung des Tors mit den geltenden Normen übereinstimmt und dass die Bewegung des Torflügels linear und reibungsfrei erfolgen kann.

Vorsorgliche Prüfungen:

- Prüfen, ob die bauliche Ausführung des Tors robust genug ist. Auf jeden Fall prüfen, ob Gewicht und Größe des Tors innerhalb der Einsatzgrenzen des Antriebs liegen.

D

- Prüfen, ob sich der Torflügel von Hand leicht (Stellen mit größerer Reibung) über die gesamte Laufstrecke sowohl beim Öffnen als auch beim Schließen bewegen lässt.
- Prüfen, dass am Anbringungsort des Getriebemotors keine Überschwemmungsgefahr besteht. Andernfalls den Getriebemotor in erhöhter Position ohne Bodenberührung installieren.
- Falls es sich nicht um ein neues sondern ein bereits gebrauchtes Tor handelt, den Verschleißzustand sämtlicher Komponenten prüfen, defekte oder abgenutzte Teile reparieren oder ersetzen und ggf. erforderliche Schmiedearbeiten ausführen.

Die Zuverlässigkeit und Sicherheit der Automation sind direkt vom Zustand der Torstrukturen abhängig.

EINMAUERN DER FUNDAMENTPLATTE

- 1- Die Aushubarbeiten für die Fundamentplatte mit der in der Abb. 3 angegebenen Tiefe **(2)** ausführen, wobei die Platte entsprechend der Schließrichtung des Tors **(3 - 4)** auszurichten ist und berücksichtigt werden muss, dass die erforderliche Tiefe zumindest der Länge der Bauklammern entspricht **(5)**.
- 2- Die flexiblen Kabelführungsrohre einlegen, wobei auf deren Austrittsposition aus der Platte zu achten ist **(3 - 4)**, und ca. 30-40 mm Rohr aus dem Loch in der Platte **(4 - 5)** herausragen lassen.
- 3- Sicherstellen, dass die Platte eben und bündig liegt **(5)** und den Aushub mit einer Betonschüttung auffüllen.
- 4- Das Erhärten des eingebrachten Betons abwarten.
- 5- Die Elektrokabel in die flexiblen Kabelrohre einführen (Anschluss für Zubehörteile und Stromversorgung)

Um ausreichend Spielraum beim Geräteanschießen zu haben, empfiehlt es sich, eine Kabellänge von 400 mm aus der Öffnung in der Fundamentplatte hervorragen zu lassen **(5)**.

INSTALLATION DES GETRIEBEMOTORS

- 1- Die Abdeckhaube des Getriebemotors abnehmen, indem die Schrauben unter den seitlichen Deckeln gelöst werden **(6)**.
- 2- Die Befestigungsmuttern von den Zapfen der Platte entfernen, den Getriebemotor auf die Fundamentplatte stellen und die Zapfen in die Ösen am Gehäuse einstecken **(7)**. Dabei darauf achten, dass das Ritzel zum Tor hinweist.
- 3- Die erforderlichen Höhenverstellungen zum waagrecht Ausrichten des Getriebemotors an den hierfür vorgesehenen Stellschrauben vornehmen **A(8)**. Dabei den Getriebemotor 2-4 mm höher stehen lassen, um ihn dann nach Abschluss der Befestigung der Zahnstange abzusenken **(8)**.
- 4- Die 4 Unterlegscheiben anbringen und die 4 Muttern anschrauben, um den Getriebemotor parallel zum Tor zu befestigen (nicht vergessen, ihn 2-4 mm höher zu belassen)**(8)**.
- 5- Unbedingt die aufgeführten Maßangaben einhalten **(8 - 9 - 15)**.

MONTAGE DER ZAHNSTANGE

- 1- Das Tor von Hand schließen;
- 2- den Getriebemotor entsperren (siehe Absatz Entsperrvorrichtung);
- 3- die Zahnstange vorbereiten (optional) **(10 - 11 - 12)**;
- 4- das erste Element der Zahnstange auf das Ritzel auflegen, sodass sie um 50mm aus dem Getriebemotor herausragt **(13)** und ausreichend Platz für den Bügel des Endanschlags vorhanden ist;
- 5- das Element mit der Schraube in der hierfür vorgesehen Öse befestigen (oder mit Distanzstück, je nach gewähltem Zahnstangentyp **(10 - 11 - 12)**). Es empfiehlt sich, die Befestigungsschrauben der Zahnstange im oberen Bereich der Öse anzuziehen, denn so kann die Stange, wenn sich das Tor im Laufe der Zeit absenkt, angehoben werden, um das Spiel zwischen Ritzel und Zahnstange zu erhalten;

- 6- mit der Montage der Zahnstange fortfahren, indem die Module nacheinander ausgerichtet werden. Dabei nicht vergessen, dass zur korrekten Befestigung der Module ein ca. 150 mm langes Zahnstangenstück verwendet werden muss, damit die Zähne greifen (14). Nach der Montage des letzten Moduls das herausragende Stück absägen;
- 7- nach der Montage aller Module sind einige Öffnungs- und Schließvorgänge des Tors von Hand auszuführen, um zu überprüfen, dass der Torflügel leicht und reibungsfrei läuft;
- 8- Den Antrieb mit den 4 Stellstiften absenken **A(8)** und festziehen, wobei 2 mm Spiel zwischen Ritzel und Zahnstange bleiben müssen (15), um zu vermeiden, dass das Gewicht des Tors sich negativ auf die Welle des Getriebemotors auswirkt.

MONTAGE DER ENDANSCHLÄGE

Jeder Bausatz für die Automation von Schiebetoren beinhaltet zwei Endschalter-Gruppen: mit der einen werden die Haltestellen des Tors beim Öffnen und Schließen festgelegt, während mit der anderen die Stelle bestimmt wird, an der das Abbremsen der Öffnungs- und Schließbewegung einsetzt.

Bei der Gruppe des TYP S A sind die Endanschläge zum Öffnen mit der Abkürzung SX gekennzeichnet und jene zum Schließen mit der Abkürzung DX bezeichnet.

Bei der Gruppe des TYP S B wird jeder Endanschlag mit einem bereits montierten Magneten geliefert und ist durch die Buchstaben "O" zum Öffnen und "C" zum Schließen gekennzeichnet.

ENDANSCHLÄGE DES TYP S A (16)

Zur Montage auf der Zahnstange ist auf die (18) bezug zu nehmen und folgendermaßen vorzugehen:

die Magnetträgerbügel **A3(16)** über der Zahnstange **A5(16)** an den beiden Torenden **A4(16)** in offener und geschlossener Position anbringen. Die Magnete **A2(16)** in Bezug auf den Sensor **A1(16)**, der sich über der Karte befindet, in horizontaler Position auf die Bügel **A3(16)** montieren (18).

Anmerkung: Der Abstand der Magnete von der Haube des Getriebemotors darf nicht unter 5 mm liegen (16).

ACHTUNG: Der mit der Abkürzung "SX" bezeichnete Endanschlag muss in Übereinstimmung mit der offenen Torposition befestigt werden, jener mit der Abkürzung "DX" in Übereinstimmung mit der geschlossenen Torposition (20 - 21). **Damit dies bei Anwendungen mit "links" installierten Motoren (20) zutrifft, die Stromkabel für den Motor tauschen.**

Anmerkungen zu Abbildung 20

- A: Endschalter "DX" Motorstopp beim Schließen
- B: Endschalter "DX" Beginn des Abbremsens beim Schließen
- C: Endschalter "SX" Motorstopp beim Öffnen
- D: Endschalter "SX" Beginn des Abbremsens beim Öffnen

ENDANSCHLAG DES TYP S B (17)

Zur Montage auf der Zahnstange ist auf die (19) bezug zu nehmen und folgendermaßen vorzugehen:

- 1- die Muttern **B17(19)** in ihren vorgesehenen Sitz in der sechseckigen Öffnung des Magnetträgers **B10(19)** einsetzen;
- 2- den Stift mit Mutter **B11(19)** in den Magnetträger **B10(19)** einsetzen, wobei darauf zu achten ist, dass er mindestens 1-1.5 mm in Richtung der Zahnstange **B12(19)** heraussteht;

D

- 3- die Stellschraube mit Mutter **B16(19)** in die sechseckige Öffnung des Magnetträgers **B10(19)** einsetzen;
- 4- den Bügel **B13(19)** mit den mitgelieferten Schrauben **B14(19)** zusammensetzen und die Stifte **B15(19)** einführen.

ACHTUNG: in dieser Phase muss die Gruppe nur zusammengesetzt werden, damit sie auf der Zahnstange angebracht werden kann. Es ist hierzu nicht nötig, die Schrauben festzuziehen.

- 5- Die fertigen Endanschläge in geeigneter Position auf der Zahnstange positionieren.

ACHTUNG: der Endanschlag, dessen Deckel mit dem Buchstaben "O" gekennzeichnet ist, muss in offener Torposition angebracht werden, jener, der mit dem Buchstaben "C" gekennzeichnet ist, in geschlossener Torposition (20 - 21). **Damit dies bei Anwendungen mit "links" installierten Motoren (20) zutrifft, die Stromkabel für den Motor tauschen.**

Anmerkungen zu Abbildung 20

- A:** Endschalter "C" Motorstopp beim Schließen
B: Endschalter "C" Beginn des Abbremsens beim Schließen
C: Endschalter "O" Motorstopp beim Öffnen
D: Endschalter "O" Beginn des Abbremsens beim Öffnen

- 6- Zur Befestigung des Endanschlags zuerst die beiden Schrauben **B14(19)** festziehen und je nach Art der Zahnstange den Abstand der Klemme mit den Schrauben **B16(19)** einstellen. Anschließend die Stifte **B15(19)** festziehen, um den Bügel an der Zahnstange zu befestigen.

ACHTUNG: die Stifte fest anziehen **B15(19)**, ohne den Bügel dabei zu verbiegen.

- 7- Sollte der Endanschlag noch fest genug auf der Zahnstange befestigt sein, kann er mit der Schraube **B16(19)** eingestellt werden.

ACHTUNG: Die Schraube nicht zu stark anziehen, da der Bügel verbogen werden könnte.

VERWENDUNG DER ABBREMSFUNKTION

Bei Verwendung von GI.BI.DI.-Karten mit Steuerung der Abbremsfunktion, ist daran zu denken, die 2 Endanschlagpaare wie in (20 - 21) gezeigt anzubringen.

ENTSPERRVORRICHTUNG

Sollte es erforderlich sein, das Tor von Hand zu betätigen, muss der mitgelieferte Dreiecksschlüssel in das hierfür vorgesehene Schlüsselloch am Getriebemotor (22) eingesteckt und gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden. Den Torflügel von Hand öffnen oder schließen. Um den Getriebemotor erneut zu versperren, den Dreiecksschlüssel im Uhrzeigersinn drehen. Den Torflügel vorsichtig von Hand bewegen, bis er stoppt.

Wenn die standardmäßig mitgelieferte Entsperrvorrichtung am Getriebemotor gegen eine Vorrichtung mit personalisiertem Schlüssel ausgetauscht werden soll, ist folgendermaßen vorzugehen:

- 1- den Dreiecksschlüssel (falls er steckt) abziehen;
- 2- mit einem Kreuzschraubenzieher die Schraube im Innern der Entsperrvorrichtung aufschrauben (23);
- 3- die Entsperrvorrichtung herausziehen (24 - 25);

- 4- nun die Entsperrvorrichtung mit personalisiertem Schlüssel in die Hand nehmen und die beiden Federn einlegen (prüfen, dass der Schlüssel horizontal steht, **26**);
- 5- die neue Vorrichtung einführen, nachdrücken und den Schlüssel um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen (**27**); sie dann mit den hierfür vorgesehenen Stiften in den beiden Seitenlöchern befestigen; dabei zum besseren Einpassen einen leichten Druck ausüben (**28**).

MONTAGE DES BATTERIE-COVERS

Extra Code AJ00605 (**29 - 30**)

- 1- die Stöpsel entfernen **A – B (29)**;
- 2- die Haube zur Durchführung der Kabel einschneiden **C (30)**;
- 3- die Muttern quadrate einsetzen **D (31)**;
- 4- das cover für das batterie-ladegerät **E (31)** anlegen;
- 5- die Befestigungsschrauben anziehen **F (31)**.

ABSCHLIESSENDE TESTS

Die Haube des Getriebemotors schließen (**32**).

Den Strom anschalten und einen kompletten Zyklus mit Öffnen und Schließen ausführen; dabei folgendes kontrollieren:

- regelmäßiges Bewegen des Torflügels;
- korrektes Funktionieren der Sicherheitsvorrichtungen;
- solides Halten der Fundamentplatte;
- dass die Bestandteile des Tors konform zu den geltenden Bestimmungen EN 12453 EN 12445 sind;
- genauere Details und Informationen zu den geltenden Normen sind erhältlich auf der Internetseite: www.gibidi.com

WARTUNG

Es sind regelmäßige Kontrollen der Torstrukturen auszuführen, und zwar:

- die einwandfreie Funktionstüchtigkeit der Führungen prüfen;
- prüfen, ob die Zahnstange sich nicht mit dem Torgewicht abgesenkt hat, da sie dann auf der Welle des Getriebemotors lasten würde. Sollte das eingetreten sein, die Zahnstange anheben und die Schrauben erneut an einer niedrigeren Stelle der Öse befestigen oder den Getriebemotor mit den Stellstiften absenken (**15**);
- die einwandfreie Funktionstüchtigkeit der Sicherheitsvorrichtungen alle 6 Monate prüfen;
- den Antrieb entsperren und prüfen, dass auf dem ganzen Lauf keine Reibungsstellen vorhanden sind;
- die einwandfreie Funktionstüchtigkeit der Entsperrvorrichtung prüfen (siehe entsprechenden Abschnitt);
- das Ritzel auf Schmutz oder Rückstände prüfen.

Gi.Bi.Di. Srl. behält sich das Recht vor, die technischen Daten der Produkte zur Weiterentwicklung des Produktes ohne Vorankündigung zu ändern.

D

CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Erklärt, dass die Produkte:

ELEKTROMECHANISCHER GETRIEBEMOTOR SL 244 - 344

den folgenden CEE-Richtlinien entsprechen:

- **LVD-Richtlinie 2006/95/CE und nachfolgende Änderungen;**
- **EMV-Richtlinie 2004/108/CE und nachfolgende Änderungen;**

und dass die nachfolgenden harmonisierten Vorschriften angewendet wurden:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Datum 11/11/13

Der gesetzliche Vertreter

Michele Prandi



AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Datum:		Stempel der Installationsfirma:
Unterschrift des Technikers:		
Datum	Anmerkungen	Unterschrift des Technikers

Datum:		Stempel der Installationsfirma:
Unterschrift des Technikers:		
Datum	Anmerkungen	Unterschrift des Technikers

P

INTRODUÇÃO

O novo motorreductor de 24V SL 244- 344 permite automatizar, facilmente e rapidamente portões deslizantes de pequenas e médias dimensões até 500Kg.

O automatismo com central de comando integrada, facilita a observância da legislação em vigor do equipamento, nomeadamente da norma EN12453.

ADVERTÊNCIA PARA A INSTALAÇÃO

- Antes de proceder com a instalação é necessário preparar a montante do equipamento um interruptor magnetotérmico ou diferencial com capacidade máxima de 10°. O interruptor deve garantir um corte omnipolar dos contactos, com distância de abertura de pelo menos 3mm.
- Todos os materiais presentes na embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças enquanto potenciais fontes de perigo.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade no que se refere ao correcto funcionamento do automatismo caso não sejam utilizadas componentes e acessórios de sua produção e adequados à aplicação prevista.
- Concluída a instalação, verificar sempre com atenção o funcionamento correcto do sistema e dos dispositivos utilizados.
- Este manual de instruções destina-se a pessoal habilitado à instalação de “aparelhos sob tensão “ logo é exigido portanto um bom conhecimento da técnica, em termos profissionais e no respeito das normas em vigor.
- A manutenção deve ser efectuada por pessoal qualificado.
- Antes de executar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desconectar o aparelho da rede de alimentação eléctrica.
- Este produto foi concebido e construído exclusivamente para o uso indicado nesta documentação. Utilizações não indicadas nesta documentação poderão ser fonte de danos para o produto e fonte de perigo.
- Verificar o objectivo da utilização final e ter a certeza que foram tomadas todas as medidas de segurança necessárias.
- A utilização dos produtos e a sua aplicação para finalidades diferentes das previstas não foi testada pelo fabricante, os trabalhos executados são da completa responsabilidade do instalador.
- Assinalar o automatismo com placas de advertência que devem ser visíveis.
- Avisar o utilizador que crianças ou animais não devem brincar ou permanecer junto do portão.
- Proteger adequadamente os pontos de perigo, mediante a utilização de uma aresta sensível por exemplo.
- Verificar que o sistema de terra foi realizado correctamente: ligar todas as partes metálicas do fecho (portas, portões, etc.) e todas as componentes do sistema que possuam borne de ligação a terra.
- Para qualquer manutenção ou reparação utilizar exclusivamente peças originais.
- Não efectuar qualquer alteração das componentes do automatismo se não for expressamente autorizada pelo Fabricante.

Utilizar prensa-cabos adequados para garantir a conexão mecânica correcta da cablagem e de modo a que possam manter o grau de protecção IP55 da caixa.

AVVERTENZE PER L'UTENTE

Em caso de avarias ou anomalias de funcionamento desligar a alimentação a montante do aparelho e chamar a assistência técnica.

Verificar periodicamente o funcionamento dos dispositivos de segurança. As eventuais reparações devem ser efectuadas por pessoal especializado utilizando materiais originais e certificados.

O produto não deve ser usado por crianças ou pessoas com capacidade físicas sensoriais ou mentais reduzidas, nem por pessoas que não possuam experiência e conhecimento, a não ser que sejam correctamente instruídas.

Não aceder à placa para as regulações e/ou manutenções.



ATENÇÃO: INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA.

É importante para a segurança das pessoas observar as seguintes instruções. Guardar o presente manual de instruções.

COMPONENTES ELÉCTRICOS

- 1- Motorreductor; Alimentação 220-230V cabo 3x1.5mm² (observar as normas em vigor).
- 2- Transmissor foto-célula; cabo 2x0,5 mm².
- 3- Receptor foto-célula; cabo 4x0,5 mm².
- 4- Antena; Cabo coaxial blindado.
- 5- Aresta cabo 4x0,5 mm².
- 6- Cremalheira.
- 7- Selector de chave; cabo 3x0,5 mm².
- 8- Sinalizador com luz intermitente a 24V/24Vdc; cabo 2x0,75 mm² (se presente rx cabo 12x0.75 mm²).
- 9- Interruptor magnetotérmico omnipolar com abertura mínima dos contactos de 3 mm. linha de alimentação para o aparelho 220-230V 50-60Hz cabo de 3 condutores de 1,5mm² (3x1,5) (observar as normas em vigor).

COMPONENTES ELÉCTRICOS

Operador	SL 244	SL 344
Tipo	Motorreductor electromecânico irreversível	
Tensão de alimentação	220/230Vac 50-60Hz	
Alimentação do motor	24Vdc	24Vdc
Potência absorvida	MAX 100W	MAX 100W
Corrente absorvida	MAX 5A	MAX 5A
Protecção Térmica	-	-
Condensador de arranque	-	-
Velocidade Max	0,15 m/seg	0,2 m/seg
Par Max	9 N/m	12 N/m
Temperatura de exercício	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Grau de protecção	IP 55	IP 55
Frequência de utilização (%)	50% (a 20°C)	90% (a 20°C)
Comprimento máximo da porta	5 m	10 m
Fim de percurso	4	4

P

ADVERTÊNCIAS PRÉVIAS

Verificar que a estrutura do portão de grade esteja conforme o previsto pelas normas em vigor e que o movimento da sua porta seja linear e sem fricções.

Verificações prévias:

- verificar que a estrutura do portão seja suficientemente robusta. De qualquer forma verificar que o portão de grade tenha peso e dimensões abrangidos pelos limites de utilização do operador;
- verificar que a porta se movimenta manualmente e sem esforço (pontos de maior fricção) durante todo o percurso do portão de grade tanto ao abrir como ao fechar;
- Verificar que o local onde irá ser fixado o motorreductor não se encontre exposto a alagamentos. Se assim for, instalar o motorreductor de forma a que fique elevado do chão;
- se o portão de grade já tiver sido instalado, verificar o estado de desgaste de todas as componentes, arranjar ou substituir as partes defeituosas ou gastas e se necessário efectuar os eventuais arranjos.

A fiabilidade e segurança do automatismo são directamente influenciadas pelo estado da estrutura do portão de grade.

COBERTURA COM BETÃO DA PLACA

- 1- Efectuar a escavação para a placa de fundação, respeitando as quotas **(2)**, colocando a placa de acordo com o sentido de fecho do portão **(3 - 4)**, e lembrando que a escavação deve ter uma profundidade igual pelo menos ao comprimento dos ganchos **(5)**;
- 2- colocar os tubos flexíveis para a passagem dos cabos eléctricos, tendo atenção à posição de saída do tubo da placa **(3 - 4)**, deixando que o tubo saia do furo da placa em cerca 30 - 40 mm **(5)**;
- 3- verificar que a placa esteja nivelada **(5)** e começar a encher o buraco com betão;
- 4- aguardar que dentro do buraco o betão endureça;
- 5- deixar passar os cabos eléctricos (ligações dos acessórios e alimentação eléctrica) dentro dos tubos flexíveis.

Para obter uma maior maneabilidade das ligações eléctricas com o aparelho, aconselha-se que o comprimento dos cabos seja 400mm a contar do furo da placa de fundação **(5)**.

INSTALAÇÃO DO MOTORREDUTOR

- 1- Retirar a tampa do motorreductor, desatarraxando os parafusos presentes debaixo das tampas laterais **(6)**.
- 2- Retirar as porcas de fixação dos pinos da placa, posicionar o motorreductor na placa de fundação deixando passar os pinos através das fendas para o efeito na estrutura **(7)**. Ter atenção em manter o pinhão virado em direcção ao portão.
- 3- Efectuar os devidos ajustes para o motorreductor ficar paralelo ao plano, levantando-o ou descendo-o através dos reguladores para o efeito **A(8)**. Manter o motorreductor 2/4 mm levantado para depois descê-lo após ter finalizado a fixação da cremalheira **(8)**.
- 4- Aplicar as 4 arruelas e aparafusar as 4 porcas para fixar o motorreductor paralelamente ao portão (manter o motorreductor levantado 2/4mm) **(8)**.
- 5- Recomenda-se manter as quotas indicadas na **(8 - 9 - 15)**.

MONTAGEM DA CREMALHEIRA

- 1- Deslocar manualmente o portão para a posição de fecho;
- 2- desbloquear o motorreductor (ver parágrafo do dispositivo de desbloqueio);
- 3- preparar a cremalheira (opcional)(10 - 11 - 12);
- 4- apoiar no pinhão o primeiro elemento da cremalheira de modo a que sobressaia do motorreductor de 50 mm (13) o espaço necessário para a vara de fim de percurso;
- 5- fixar o elemento com o parafuso no furo para o efeito (ou o espaçador de acordo com o tipo de cremalheira escolhido (10 - 11 - 12). Aconselha-se a apertar os parafusos de fixação da cremalheira na parte alta do furo, pois esta operação permite, com o descer do portão no tempo, levantar e manter a folga entre pinhão e cremalheira;
- 6- continuar com a montagem da cremalheira alinhando os módulos um a seguir ao outro e lembrando que para fixar correctamente os módulos é necessário utilizar uma peça da cremalheira de cerca de 150mm para sincronizar o dentado (14). Depois de fixar o último módulo cortar com um serrote a parte que sobressai;
- 7- uma vez montados todos os módulos efectuar manualmente várias manobras de abertura e fecho do portão para verificar que a respectiva porta desliza sem fricções;
- 8- descer o operador com os 4 parafusos reguladores A(8) e bloquear o motorreductor deixando uma folga de 2 mm entre pinhão e cremalheira (15), de modo que o peso do portão não actue negativamente na árvore do motorreductor.

MONTAGEM DOS FIM-DE-PERCURSO

Cada kit de automatismo para portão deslizante contém dois grupos de fim de percursos, um para identificar o ponto de paragem do portão na abertura e no fecho, o outro para identificar o ponto de início da fase de abrandamento ao abrir e fechar.

Nos fim de percurso TIPO A, o de abertura é identificado pela sigla SX enquanto o de fecho é identificado pela sigla DX.

Nos fim de percurso do TIPO B, cada fim de percurso é fornecido com o íman já montado, identificado pela letra "O" para a abertura e pela letra "C" para o fecho.

FIM DE PERCURSO TIPOA (16)

Para a instalação da cremalheira consultar a figure (18) e proceder conforme descrito a seguir:

Posicionar as varas porta-ímanes A3(16) em cima da cremalheira A5(16) nas duas extremidades do portão, A4(16) na posição de portão fechado e portão aberto. Na correspondência do sensor A1(16) presente em cima da placa, montar nas varas A3(16) os ímanes A2(16) na posição horizontal (18) em correspondência com A1(16).

Nota: a distância entre os magnetos (5) e a tampa do motorreductor não deve ser inferior a 9 mm (16).

OBSERVAÇÃO: O fim de percurso assinalado com a sigla "SX" deve ser fixado em correspondência com a posição de portão aberto; o assinalado com a sigla "DX" deve ser fixado em correspondência com a posição de portão fechado (20 - 21). **De modo a que esta condição seja válida no tipo de aplicação com motor instalado à "esquerda" (20), inverter os cabos de alimentação motor.**

Nota de referência figura 20

A: Fim de percurso "DX" parado motor ao fechar

B: Fim de percurso "DX" início abrandamento ao fechar

C: Fim de percurso "SX" parado motor na abertura

D: Fim de percurso "SX" início abrandamento na abertura

P

FIM DE PERCURSO TIPO B (17)

Para a instalação na cremalheira observar a figure (19) e proceder da seguinte forma:

- 1- inserir as porcas **B17(19)** nos furos hexagonais no porta-íman **B10(19)**;
- 2- inserir o pino e a porca **B11(19)** dentro do porta-íman **B10(19)** tendo atenção que este sobressaia em direcção à cremalheira **B12(19)** em pelo menos 1-1.5 mm
- 3- inserir o parafuso de regulação e a porca dado **B16(19)** no furo hexagonal do porta-íman **B10(19)**.
- 4- montar a vara **B13(19)** utilizando os parafusos fornecidos de série **B14(19)** e colocar os pinos **B15(19)**.

OBSERVAÇÃO: nesta fase basta montar o grupo para o conseguir colocar na cremalheira, sem que seja necessário apertar os parafusos.

- 5- Posicionar os fim de percurso completos na cremalheira nas posições correctas.

OBSERVAÇÃO: O fim de percurso assinalado na tampa com letra "O" deve ser fixado em correspondência com a posição de portão aberto; o assinalado com a letra "C" deve ser fixado em correspondência com a posição de portão fechado (20 - 21). **De modo a que esta condição seja válida no tipo de aplicação com motor instalado à "esquerda" (20), inverter os cabos de alimentação motor.**

Nota de referência figura 20

- A:** Fim de percurso "C" parado motor ao fechar
B: Fim de percurso "C" início abrandamento ao fechar
C: Fim de percurso "O" parado motor na abertura
D: Fim de percurso "O" início abrandamento na abertura

- 6- Para fixar o fim de percurso é necessário apertar primeiro os dois parafusos **B14(19)**, a seguir o parafuso **B16(19)** para regular a distância do borne ao variar da tipologia de cremalheira depois intervir nos pinos **B15(19)** até bloquear firmemente a vara à cremalheira.

ATENÇÃO: apertar os pinos em **B15(19)** sem provocar a deformação da vara.

- 7- Caso o fim de percurso não seja suficientemente bem fixado à cremalheira é possível desatarraxar o parafuso em **B16(19)**.

ATENÇÃO: não regular apertando exageradamente pois poderá causar a deformação da vara.

UTILIZAÇÃO DOS ABRANDAMENTOS

Caso se utilizem as placas Gl.BI.DI. com a função de gestão do abrandamento, lembrar-se de posicionar 2 pares de fim de percurso conforme (20 - 21).

DISPOSITIVO DE DESBLOQUEIO

Caso seja necessário accionar manualmente o portão por causa da falta de corrente ou de avaria do motorreductor, é necessário introduzir a chave triangular fornecida de série no furo para o efeito presente no motorreductor (22) e rodá-la no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Efectuar manualmente a abertura ou o fecho da porta . Para bloquear novamente o motorreductor, rodar completamente a chave triangular no sentido dos ponteiros do relógio. Mover a porta manualmente, com cuidado, até bloquear.

Caso se queira substituir o dispositivo de desbloqueio no motorreductor com um dispositivo de desbloqueio com chave personalizada, é necessário proceder através das seguintes operações:

- 1- retirar a chave de desbloqueio triangular (no caso de estar inserida);
- 2- com uma chave de fendas em cruz, desatarraxar os parafusos no interior do dispositivo de desbloqueio com chave triangular **(23)**
- 3- extrair o dispositivo de desbloqueio **(24 - 25)**;
- 4- segurar o dispositivo de desbloqueio com chave personalizada e aplicar as duas molas nos respectivos alojamentos (verificar que a chave se encontra na posição horizontal - **26**);
- 5- inserir o novo dispositivo, pressionar e rodar a chave em 90° no sentido contrário aos ponteiros do relógio **(27)** fixá-lo com as fichas para o efeito nos dois furos laterais, praticando uma ligeira pressão para conseguir um melhor acoplamento **(28)**.

MONTAGEM COBERTURA BATERIA

Código opcional AJ00605 **(29 - 30)**

- 1- eliminar as tampas **A–B(29)**;
- 2- cortar a tampa para a passagem dos cabos **C(30)**;
- 3- inserir porcas quadrados **D(31)**;
- 4- apoiar a cobertura do carregador de bateria **E(31)**;
- 5- atarraxar os parafusos para a fixação **F(31)**.

CONTROLOS FINAIS

Fechar a tampa do motorreductor **(32)**.

Alimentar o sistema e efectuar um ciclo completo de abertura e fecho verificando:

- o movimento regular da porta;
- o funcionamento correcto dos dispositivos de segurança;
- a estabilidade da placa de fundação;
- que o portão no seu todo esteja em conformidade com as normas EN 12453 EN 12445 em vigor;
- para mais pormenores e informações sobre as normas de referência podem entrar no site: www.gibidi.com

MANUTENÇÃO

Efectuar os controlos periódicos da estrutura do portão de grades e em particular:

- verificar o perfeito funcionamento das guias;
- verificar que a cremalheira, com o peso do portão, não desceu porque se isso acontecer irá sobrecarregar a árvore do motorreductor. Se tal acontecer, levantar a cremalheira e apertar novamente os parafusos num ponto mais baixo da fenda ou baixar o motorreductor com os pinos reguladores para o efeito **(15)**;
- verificar o correcto funcionamento dos dispositivos de segurança cada 6 meses;
- desbloquear o operador e verificar que não existem pontos de fricção durante todo o percurso;
- verificar o funcionamento correcto do dispositivo de desbloqueio (ver parágrafo respectivo);
- verificar que não hajam sujidade ou detritos no pinhão.

Gi.Bi.Di. S.r.l. reserva-se o direito de modificar os dados técnicos sem aviso prévio, em função da evolução do produto.

P

Declaração de conformidade CE

O fabricante:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Declara que os produtos:

MOTORREDUTOR ELECTROMECAÂNICO SL 244 - 344

estão em conformidade com as seguintes Directivas CEE:

- **Directiva LVD 2006/95/CE e alterações posteriores;**
- **Directiva EMC 2004/108/CE e alterações posteriores;**

e que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Data 11/11/13

O Representante legal
Michele Prandi



MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

Data:		Carimbo da empresa instaladora:
Assinatura do técnico:		
Data	Anotações	Assinatura do técnico

Data:		Carimbo da empresa instaladora:
Assinatura do técnico:		
Data	Anotações	Assinatura do técnico

NL

INLEIDING

Met de nieuwe reductiemotor met 24V SL 244- 344 kunt u gemakkelijk en snel kleine en middelgrote schuifhekken tot 500Kg automatiseren.

De automatisering door een ingebouwde besturingseenheid vereenvoudigt de conformiteit van het systeem met de norm EN12453.

WAARSCHUWING VOOR DE INSTALLATIE

- Alvorens met de installatie te beginnen, dient een thermomagnetische schakelaar of een differentiaalschakelaar met een maximale stroomsterkte van 10A stroomopwaarts van de installatie geplaatst te worden. De schakelaar moet een omnipolaire onderbreking van de contacten waarborgen, met openingsafstand van minstens 3 mm.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vanwege het mogelijke gevaar buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor een niet correcte werking van de automatisering indien er geen originele onderdelen en accessoires werden gebruikt die geschikt zijn voor de voorziene toepassing.
- Na de installatie moet U steeds grondig controleren of zowel het apparaat als de veiligheidsvoorzieningen correct werken.
- Deze gebruiksaanwijzing richt zich tot personen die bevoegd zijn om "apparaten onder spanning" te installeren, een goede kennis van deze techniek is dus vereist. De installatie moet uitgevoerd worden door vakmensen en de geldige wetgeving dient gerespecteerd te worden.
- Het onderhoud moet uitgevoerd worden door bekwaam personeel.
- Alvorens enige schoonmaak of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet het apparaat ontkoppeld worden van het elektrische netwerk.
- Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het gebruik dat is vermeld in deze documenten. Gebruik dat niet is vermeld in deze documentatie kan leiden tot schade aan het product en mogelijk gevaar inhouden.
- Controleer het gebruiksdoel en zorg ervoor dat alle benodigde voorzorgen worden genomen.
- Het oneigenlijk gebruik van de producten is niet getest door de fabrikant. De werken die hierbij worden uitgevoerd zijn dus volledig onder de verantwoordelijkheid van de installateur.
- Duid de automatisering aan met behulp van duidelijk zichtbare waarschuwingsborden.
- Waarschuw de gebruiker dat kinderen of huisdieren niet dichtbij het hek mogen spelen of blijven stilstaan.
- Bescherm op een geschikte manier de gevaarpunten (bijvoorbeeld met behulp van een gevoelige veiligheidsstrip).
- Controleer of het systeem correct is geaard: sluit alle metalen onderdelen van de sluiting (poort, hekken, enz.) en alle onderdelen van het systeem met een aardingsklem hierop aan.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen bij onderhoud of reparaties.
- Wijzig de onderdelen van de automatisering niet tenzij de constructeur dit expliciet toestaat.

Gebruik geschikte kabeldoorvoerklampen voor de correcte mechanische verbinding van de bedrading, die zodanig zijn dat de beveiligingsgraad IP55 van de behuizing behouden blijft.

AVVERTENZE PER L'UTENTE

In geval van defecten of storingen dient u de elektrische voeding vóór de apparatuur af te koppelen en de hulp van de technische dienst in te roepen.

Controleer regelmatig de correcte werking van de beveiligingen. Eventuele reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele reserveonderdelen en na de reparatie een attest aflevert.

Het product mag niet gebruikt worden door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten, of zonder ervaring en kennis, of ze moeten op correcte wijze geïnstrueerd zijn.

Kom niet aan de kaart voor afstellingen en/of onderhoud.



OPGELET: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.

Het is belangrijk voor de veiligheid van de personen dat deze aanwijzingen gevolgd worden. Bewaar dit instructieboekje.

ELEKTRISCHE UITRUSTING

- 1- Reductiemotor; voeding 220-230V kabel 3x1,5 mm² (neem de geldende voorschriften in acht).
- 2- Zender fotocel; kabel 2x0,5 mm².
- 3- Ontvanger fotocel; kabel 4x0,5 mm².
- 4- Antenne; afgeschermd coaxiale kabel.
- 5- Veiligheidslijst; kabel 4x0,5 mm².
- 6- Tandheugel.
- 7- Sleutelschakelaar; kabel 3x0,5 mm².
- 8- Knipperlicht 24 Vdc ; kabel 2x0,75 mm². (indien aanwezig rx-kabel 12x0.75 mm²).
- 9- Veelpolige thermo-magnetische schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.
Voedingslijn naar apparaat 220-230V 50-60Hz kabel 3x1,5 mm² (neem de geldende voorschriften in acht).

ELEKTRISCHE UITRUSTING

Operator	SL 244	SL 344
Type	Onomkeerbare elektromechanische reductiemotor	
Voedingsspanning	220/230Vac 50-60Hz	
Voeding motor	24Vdc	24Vdc
Krachtverbruik	MAX 100W	MAX 100W
Stroomverbruik	MAX 5A	MAX 5A
Thermische beveiliging	-	-
Startcondensator	-	-
Maximalsnelheid	0,15 m/sec	0,2 m/sec
Koppel max.	9 N/m	12 N/m
Bedrijfstemperatuur	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Beschermingsgraad	IP 55	IP 55
Gebruiksfrequentie (%)	50% (bij 20°C)	90% (bij 20°C)
Maximumlengte deurvleugel	5 m	10 m
Eindschakelaar	4	4

INLEIDENDE WAARSCHUWINGEN

Controleer of de structuur van het hek geheel conform de geldende voorschriften is, en of de beweging van de vleugel rechtlijnig is en soepel verloopt.

Vorbereidende controles:

- Controleer of de structuur van het hek stevig genoeg is. Ga in elk geval na of het gewicht en de afmetingen van de poort binnen de gebruiksbependingen van de aandrijving liggen.
- Controleer of de vleugel van het hek handmatig en zonder moeite (wrijvingspunten) de hele open- en sluitbeweging voltooit.

NL

- Controleer of de plaats waar de reductiemotor wordt aangebracht niet blootstaat aan overstromingen. Is dat wel het geval, dan moet de reductiemotor op een verhoging worden geplaatst.
- Als het hek reeds geïnstalleerd was, moeten alle componenten worden gecontroleerd op slijtage. Defecte of versleten onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen, en de nodige herstelwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd.

De betrouwbaarheid en veiligheid van het automatische systeem hangen rechtstreeks samen met de conditie van de structuur van het hek.

METSELWERK VAN DE PLAAT

- 1- Graaf een gat voor de funderingsplaat met de aangegeven afmetingen **(2)**, en positioneer de plaat volgens de richting waarin de poort sluit **(3 - 4)**. Bedenk dat het gegraven gat een diepte moet hebben die minstens gelijk is aan de lengte van de beugels **(5)**.
- 2- Voer buigzame leidingen om de elektriciteitskabels door te halen en let op de positie waar de leidingen uit de plaat komen **(3 - 4)**: de leiding moet ongeveer 30 - 40 mm **(5)** uit het gat steken.
- 3- Verzeker dat de plaat waterpas is **(5)** en begin cement te storten in het gat.
- 4- Wacht tot het cement in het gat hard geworden is.
- 5- Leid de elektriciteitskabels (verbinding van accessoires en elektrische voeding) door de buigzame leidingen.

Om de elektrische verbindingen met de apparatuur gemakkelijker tot stand te kunnen brengen, wordt geadviseerd een kabellengte van 400 mm aan te houden vanaf het gat van de funderingsplaat **(5)**.

INSTALLATIE VAN DE REDUCTIEMOTOR

- 1- Haal de kap van de reductiemotor door de schroeven onder de doppen aan de zijanten los te draaien **(6)**.
- 2- Verwijder de bevestigingsmoeren van de pennen van de plaat, plaats de reductiemotor op de funderingsplaat en steek de pennen in de hiervoor bestemde uitsparingen in het karkas **(7)**. Let erop dat het rondsel naar het hek gericht is.
- 3- Voer de nodige regelingen uit om de reductiemotor horizontaal te plaatsen, door hem te laten stijgen of dalen via de desbetreffende regelaars A **(8)**. Houd de reductiemotor eerst 2/4 mm opgetild en laat hem vervolgens zakken nadat de tandheugel is vastgezet **(8)**.
- 4- Breng de 4 schijven aan en draai de 4 moeren vast om de reductiemotor parallel aan het hek vast te zetten (denk eraan dat de reductiemotor 2/4 mm omhoog moet worden gehouden) **(8)**.
- 5- Geadviseerd wordt de maten aan te houden die worden aangegeven op **(8 - 9 - 15)**.

MONTAGE VAN DE TANDREEP

- 1- Breng de poort met de hand in gesloten positie;
- 2- ontgrendel de reductiemotor (zie de paragraaf over ontgrendeling);
- 3- maak de tandheugel (optie) klaar **(10 - 11 - 12)**;
- 4- leg het eerste element van de tandheugel zo op het rondsel dat het 50 mm voorbij de reductiemotor uitsteekt **(13)**, om ruimte te laten voor de beugel van de eindschakelaar;
- 5- zet het element vast met de schroef in de uitsparing (of het afstandstuk, al naargelang het gekozen type tandheugel **(10 - 11 - 12)**). Geadviseerd wordt om de bevestigingsschroeven van de tandheugel vast te draaien in het bovenste deel van de uitsparing, zodat deze kan worden opgetild en de nodige speling tussen rondsel en tandheugel kan worden gehandhaafd als het hek zakt;

- 6- ga door met het monteren van de tandheugel door de modules na elkaar uit te lijnen, en denk eraan dat er, voor een correcte bevestiging van de modules, een stuk tandheugel van ongeveer 150 mm moet worden gebruikt om de vertanding te synchroniseren (14). Nadat de laatste module bevestigd is, moet het uitstekende deel worden afgezaagd;
- 7- nadat alle modules gemonteerd zijn, moet het hek enkele keren met de hand worden geopend en gesloten, om na te gaan of de vleugel ongehinderd en zonder wrijvingen beweegt;
- 8- laat de aandrijving zakken met de 4 stelschroeven A(8) en blokkeer de reductiemotor waarbij u een speling van 2 mm laat tussen het rondsel en de tandheugel laat (15), om te voorkomen dat het gewicht van het hek negatief van invloed is op de as van de reductiemotor.

MONTAGE VAN DE EINDSCHAKELAARS

Elke automatiseringskit voor een schuifhek bevat twee eindschakelaars. Eén om het punt waarom het hek moet stoppen bij het openen en het sluiten te bepalen en een ander om het beginpunt van de vertragingfase bij het openen en het sluiten te bepalen.

Bij eindaanslagen van het TYPE A, wordt de openingsaanslag aangeduid met de afkorting SX, terwijl de sluitingsaanslag wordt aangeduid met de afkorting DX.

Bij eindaanslagen van het TYPE B, wordt elke eindaanslag geleverd met een al gemonteerde magneet, aangeduid door de letter "O" voor de opening en de letter "C" voor de sluiting.

EINDAANSLAG TYPE A (16)

Voor installatie op de tandheugel, zie figuur (18) en ga als volgt te werk:

plaats de beugels met magneten A3(16) boven de tandheugel A5(16) aan de twee uiteinden van het hek A4(16) in de gesloten en geopende positie van het hek. Met de sensor A1(16), die boven de kaart gemonteerd is, als uitgangspunt, monteer op de beugels A3(16) de magneten A2(16) in horizontale positie (18) in correspondentie met A1(16).

N.B.: de afstand tussen de magneten en de kap van de reductiemotor mag niet kleiner zijn dan 5 mm (16).

OPMERKING: de eindaanslag met de afkorting "SX" moet worden bevestigd ter hoogte van de geopende positie van het hek; de aanslag met de afkorting "DX" moet worden bevestigd ter hoogte van de gesloten positie van het hek (20 - 21). Om dit te bereiken bij systemen waarbij de motor "links" wordt geïnstalleerd (20), moeten de voedingskabels van de motor worden omgedraaid.

Referentie bij figuur 20

A: Eindschakelaar "DX" stop motor bij sluiten

B: Eindschakelaar "DX" start vertraging bij sluiten

C: Eindschakelaar "SX" stop motor bij openen

D: Eindschakelaar "SX" start vertraging bij openen

EINDAANSLAG TYPE B (17)

Voor installatie op de tandheugel, zie figuur (19) en ga als volgt te werk:

1- plaats de moeren B17(19) in de zeshoekige behuizingen in de magneethouder B10(19);

2- steek de schroef en moer B11(19) in de magneethouder B10(19), en let erop dat deze minstens 1-1,5 mm uitsteekt naar de tandheugel B12(19);

NL

- 3- steek de stelschroef en de moer **B16(19)** in de zeshoekige behuizing van de magneethouder **B10(19)**;
- 4- assembleer de beugel **B13(19)** met de meegeleverde schroeven **B14(19)** en steek de schroeven **B15(19)** erin.

OPMERKING: in deze fase is het voldoende om de groep te assembleren om hem vervolgens op de tandheugel te kunnen plaatsen, zonder dat de schroeven hoeven te worden aangehaald.

- 5- Plaats de complete eindaanslagen op de juiste posities op de tandheugel.

OPMERKING: de eindaanslag die op het deksel wordt aangegeven met de letter "O" moet worden bevestigd ter hoogte van de geopende positie van het hek; de aanslag met de letter "C" moet worden bevestigd ter hoogte van de gesloten positie van het hek (20 - 21). **Om dit te bereiken bij systemen waarbij de motor "links" wordt geïnstalleerd (20), moeten de voedingskabels van de motor worden omgedraaid.**

Referentie bij figuur 20

- A: Eindschakelaar "C" stop motor bij sluiten
- B: Eindschakelaar "C" start vertraging bij sluiten
- C: Eindschakelaar "O" stop motor bij openen
- D: Eindschakelaar "O" start vertraging bij openen

- 6- Om de eindaanslag vast te zetten moeten eerst de twee schroeven **B14(19)** worden aangehaald, waarna de schroef **B16(19)** moet worden gedraaid om de afstand van de klem te regelen naar gelang het type tandheugel. Vervolgens moeten de schroeven **B15(19)** worden gedraaid om de beugel goed vast te zetten aan de tandheugel.

OPGELET: span de schroeven in **B15(19)** zonder de beugel te vervormen.

- 7- Als de eindaanslag nog niet goed vastzit aan de tandheugel, kan dit worden aangepast door de schroef in **B16(19)** lossers te draaien.

OPGELET: overdrijf deze afstelling niet, want dan kan de beugel vervormd raken.

GEBRUIK VAN DE VERTRAGINGEN

Als er GI.BI.DI. kaarten worden gebruikt met de beheersfunctie van de vertragingen, moet u eraan denken de 2 koppels eindaanslagen te plaatsen zoals op (20 - 21).

ONTGRENDLINRICHTING

Als het hek met de hand moet worden verplaatst, moet de meegeleverde driehoekige sleutel in de daarvoor bestemde opening in de reductiemotor (22) worden gestoken en tegen de klok in worden gedraaid. Open en sluit de vleugel met de hand. Om de reductiemotor weer te blokkeren, draait u de driehoekige sleutel helemaal met de klok mee. Beweeg de vleugel voorzichtig met de hand, tot hij blokkeert.

Als u de meegeleverde ontgrendelinrichting op de reductiemotor zou willen vervangen door een ontgrendelinrichting met individuele sleutel, zijn de volgende werkzaamheden nodig:

- 1- verwijder de driehoekige deblokkeersleutel (indien hij in de opening is gestoken);
- 2- draai de schroef in de ontgrendelinrichting met driehoekige sleutel los met een kruiskopschroevendraaier (23);

- 2- draai de schroef in de ontgrendelinrichting met driehoekige sleutel los met een kruiskopschroevendraaier **(23)**;
- 3- haal de ontgrendelinrichting weg **(24 - 25)**;
- 4- neem de ontgrendelinrichting met individuele sleutel en breng de twee veren aan in de hiervoor bestemde behuizingen (verzekert dat de sleutel in horizontale stand is, **26**);
- 5- breng de nieuwe inrichting op zijn plaats aan, duw de sleutel in en draai hem 90° tegen de klok in **(27)**; zet hem vervolgens vast met de stiften in de twee gaten aan de zijkant, en duw hen enigszins aan voor een betere verbinding **(28)**.

MONTAGE BATTERIJKAP

Optie code AJ00605 **(29 - 30)**

- 1- Haal de doppen **A – B(29)** weg;
- 2- snij doorgangen voor de kabels uit de kap **C(30)**;
- 3- plaats de vierkantsmoeren **D(31)**;
- 4- houd de batterijkap ertegen **E(31)**;
- 5- draai de schroeven aan voor bevestiging **F(31)**.

EINDCONTROLES

Sluit de kap van de reductiemotor **(32)**.

Schakel de voeding naar de installatie in en voer een volledige open- en sluitcyclus uit, waarbij u het volgende nagaat:

- of de vleugel gelijkmatig beweegt;
- de veiligheidsinrichtingen goed werken;
- de funderingsplaat stevig bevestigd is;
- of het samenstel van het hek conform de geldende normen EN 12453 EN 12445 is;
- Raadpleeg onderstaande website voor nadere inlichtingen omtrent betreffende normen en voorschriften:
www.gibidi.com

ONDERHOUD

Het wordt geadviseerd om periodieke controles uit te voeren op de structuur van het hek, en in het bijzonder:

- of de geleidingen naar behoren functioneren;
- controleer of de tandheugel, met het gewicht van het hek, niet verzakt is, aangezien hij daardoor op de as van de reductiemotor zou drukken. Als dat zo is, moet de tandheugel naar boven worden verplaatst en moeten de schroeven opnieuw worden aangehaald op een lager punt van de uitsparing, of moet de motorvertraging naar beneden worden verplaatst met de stelschroeven **(15)**;
- controleer om de 6 maanden of de veiligheidsinrichtingen goed werken;
- deblokkeer de aandrijving en controleer of er geen wrijvingspunten zijn over de hele slag;
- controleer of de ontgrendelinrichting goed functioneert (zie de betreffende paragraaf);
- controleer of er geen vuil of rommel op het rondsel zit.

Gi.Bi.Di. Srl. behoudt zich het recht voor om zonder enige waarschuwing vooraf wijzigingen aan te brengen in de technische gegevens, met het oog op de verdere ontwikkeling van het product.

NL

CE-Conformiteitsverklaring

De fabrikant:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Verklaart dat de producten:

ELEKTRONISCHE REDUCTIEMOTOR SL 244 - 344

conform de volgende CEE-richtlijnen zijn:

- Richtlijn LVD 2006/95/CE en daaropvolgende wijzigingen;
- Richtlijn EMC 2004/108/CE en daaropvolgende wijzigingen;

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- EN60335-1,
- EN61000-6-1, EN61000-6-3

Datum 11/11/13

De Wettelijke Vertegenwoordiger
Michele Prandi



BUITENGEWOON ONDERHOUD

Datum:		Stempel installatiebedrijf:
Handtekening monteur:		
Datum	Opmerkingen	Handtekening monteur

Datum:		Stempel installatiebedrijf:
Handtekening monteur:		
Datum	Opmerkingen	Handtekening monteur

GR

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Ο νέος μηχανομειωτήρας 24V SL 244 - 344 επιτρέπει τον αυτοματισμό, εύκολα και γρήγορα, συρόμενων κιγκλιδωμάτων μικρών και μεσαίων διαστάσεων μέχρι 500Kg.

Ο ήδη προβλεπόμενος αυτοματισμός του ενσωματωμένου κέντρου χειρισμού διευκολύνει τη διευθέτηση της εγκατάστασης σύμφωνα με την προδιαγραφή EN12453.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗ

- Πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση πρέπει να ετοιμάσετε στην αρχή της εγκατάστασης έναν μαγνητοθερμικό ή διαφορικό διακόπτη με μέγιστη παροχή 10°. Ο διακόπτης πρέπει να διασφαλίζει έναν πολυπολικό διαχωρισμό των επαφών με ελάχιστο άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3mm.
- Όλα τα υλικά που υπάρχουν στη συσκευασία δεν πρέπει να αφήνονται κοντά σε παιδιά δεδομένου ότι αποτελούν δυνητικές πηγές κινδύνου.
- Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης για τη σωστή λειτουργία του αυτοματισμού στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθούν εξαρτήματα και αξεσουάρ δικής του παραγωγής και κατάλληλα για την προβλεπόμενη εφαρμογή.
- Στο τέλος της εγκατάστασης ελέγχετε πάντα με προσοχή τη σωστή λειτουργία της εγκατάστασης και των χρησιμοποιούμενων διατάξεων.
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών απευθύνεται σε άτομα αρμόδια για την εγκατάσταση "συσκευών υπό τάση" συνεπώς απαιτείται καλή γνώση της τεχνικής, ασκούμενης επαγγελματικά από ειδικευμένο προσωπικό.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
- Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε αποκλειστικά για τη χρήση που αναφέρεται στην τεκμηρίωση αυτή. Χρήσεις μη προβλεπόμενες από την παρούσα τεκμηρίωση μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου.
- Ελέγξτε το σκοπό της τελικής χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει όλες τις αναγκαίες ασφάλειες.
- Η χρήση των προϊόντων και ο προορισμός τους για χρήσεις διαφορετικές από τις προβλεπόμενες, δεν δοκιμάστηκε από τον κατασκευαστή, συνεπώς οι εκτελούμενες εργασίες τελούν υπό την πλήρη ευθύνη του εγκαταστάτη.
- Επισημάνετε τον αυτοματισμό με πινακίδες προειδοποιητικές που πρέπει να είναι ορατές.
- Ειδοποιήστε τη χρήση 'ότι τα παιδιά ή ζώα δεν πρέπει να παίζουν ή να στέκονται πλησίον του κιγκλιδώματος.
- Προστατεύετε δεόντως τα επικίνδυνα σημεία, για παράδειγμα μέσω της χρήσης ευαίσθητου πλευρού).
- Ελέγξτε αν η εγκατάσταση γείωσης έχει πραγματοποιηθεί σωστά: συνδέστε όλα τα μεταλλικά μέρη του κλεισίματος (θύρες, κάγκελα, κλπ.) και ότι όλα τα εξαρτήματα της εγκατάστασης διαθέτουν ακροδέκτης γείωσης.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά προϊόντα για οποιαδήποτε συντήρηση ή επισκευή.
- Μη διενεργείτε καμία τροποποίηση στα εξαρτήματα του αυτοματισμού παρά μόνο αν υπάρχει ρητή άδεια της Εταιρείας.

Χρησιμοποιείτε κατάλληλους καλωδιοδέτες και εξασφαλίστε τη σωστή μηχανική σύνδεση της καλωδίωσης ώστε να διασφαλίζεται ο βαθμός προστασίας IP55 του κιβωτίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Σε περίπτωση βλάβης ή ανωμαλιών λειτουργίας αποσυνδέστε την τροφοδοσία στην αρχή της συσκευής και καλέστε την τεχνική υποστήριξη.

Ελέγχετε περιοδικά τη λειτουργία των ασφαλειών. Οι ενδεχόμενες επισκευές πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας αυθεντικά και πιστοποιημένα υλικά.

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες ικανότητες φυσικές, αισθησιακές ή νοητικές, ή που δεν διαθέτουν εμπειρία και γνώση, εκτός κι αν έχουν εκπαιδευτεί σωστά.

Μην επεμβαίνετε στη κάρτα για ρυθμίσεις ή/και συντήρηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Είναι σημαντικό για την ασφάλεια των ατόμων να ακολουθείτε τις οδηγίες αυτές. Διατηρείτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΕΣ

- 1- Μηχανομειωτήρας τροφοδοσία 220-230V καλώδιο 3x1,5mm² (τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές).
- 2- Πομπός φωτοκυττάρου καλώδιο 2x0,5mm².
- 3- Δέκτης φωτοκυττάρου καλώδιο 4x0,5 mm².
- 4- Κεραία ομοαξονικό θωρακισμένο καλώδιο.
- 5- Ράχη: καλώδιο 4x0,5mm².
- 6- Κρεμαγιέρα.
- 7- Επιλογέας με κλειδί καλώδιο 3x0,5mm².
- 8- Δείκτης με φως αναλαμπής 24Vdc καλώδιο 2x0,75mm². (αν υπάρχει gx καλώδιο 12x0.75 mm²).
- 9- Μαγνητοθερμικός πολυπολικός διακόπτης με ελάχιστο άνοιγμα των επαφών ίσο με 3mm. Γραμμή τροφοδοσίας της συσκευής 220-230V 50-60Hz καλώδιο 3x1,5mm² (τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές).

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΕΣ

Τελεστής	SL 244	SL 344
Τύπος	Ηλεκτρομηχανικός μηχανομειωτήρας μη αντιστρεπτός	
Τάση τροφοδοσίας	220/230Vac 50-60Hz	
Τροφοδοσία κινητήρα	24Vdc	24Vdc
Απορροφούμενη ισχύς	MAX 100W	MAX 100W
Απορροφούμενο ρεύμα	MAX 5A	MAX 5A
Θερμοπροστασία	-	-
Πυκνωτής εκκίνησης	-	-
Μέγιστη ταχύτητα	0,15 m/seg	0,2 m/seg
Μέγιστη ροπή	9 N/m	12 N/m
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Βαθμός προστασίας	IP 55	IP 55
Συχνότητα χρήσης (%)	50% (σε 20°C)	90% (σε 20°C)
Μέγιστο μήκος όψης	5 m	10 m
Αναστολέας τέλους διαδρομής	4	4

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Ελέγξτε αν η δομή του κάγκελου είναι σύμφωνη με ό,τι προβλέπεται από τις ισχύουσες προδιαγραφές και αν η κίνηση της όψης είναι γραμμική και χωρίς τριβές.

GR

Προκαταρκτικοί έλεγχοι:

- ελέγξτε αν η δομή του κάγκελου είναι επαρκώς εύρωστη. Σε κάθε περίπτωση ελέγξτε αν το κάγκελο έχει βάρος και διαστάσεις που να υπεισέρχονται στα όρια χρήσης του χειριστή.
- ελέγξτε αν η όψη κινείται χειρονακτικά και χωρίς προσπάθεια (σημεία μεγαλύτερης τριβής) σε όλη τη διαδρομή του κάγκελου τόσο σε άνοιγμα όσο και σε κλείσιμο;
- ελέγξτε αν η περιοχή όπου θα στερεωθεί ο μηχανομειωτήρας είναι εκτεθειμένη σε πλημμυρίσματα. Σε παρόμοια περίπτωση εγκαταστήστε το μηχανομειωτήρα ανυψωμένο από το έδαφος;
- αν το κάγκελο δεν είναι πρόσφατης τοποθέτησης ελέγξτε την κατάσταση φθοράς όλων των εξαρτημάτων, τακτοποιήστε ή αντικαταστήστε τα ελαττωματικά ή φθαρμένα μέρη και, αν χρειαστεί, διενεργήστε τις δέουσες επεμβάσεις.

Η αξιοπιστία και η ασφάλεια του αυτοματισμού, επηρεάζεται άμεσα από την κατάσταση της δομής του κάγκελου.

ΕΝΤΟΙΧΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ

- 1- διενεργήστε τη διόρυξη για την πλάκα θεμελίωσης τηρώντας τα μεγέθη **(2)**, διευθετώντας την πλάκα σύμφωνα με τη φορά κλεισίματος του κάγκελου **(3 - 4)**, και υπενθυμίζοντας ότι η διόρυξη πρέπει να έχει ένα βάθος τουλάχιστον ίσο με το μήκος των βραχιόνων **(5)**.
- 2- φέρτε τους εύκαμπτους σωλήνες για τη διέλευση τν ηλεκτρικών καλωδίων προσέχοντας στη θέση εξόδου από την πλάκα των ίδιων **(3 - 4)**, αφήνοντας το σωλήνα να προεξέχει από την οπή της πλάκας περίπου 30 - 40 mm **(5)**.
- 3- βεβαιωθείτε ότι η πλάκα είναι οριζοντιωμένη **(5)** και αρχίστε να γεμίζετε το όρυγμα με τσιμέντο.
- 4- περιμένετε τη σκλήρυνση του τσιμέντου στο εσωτερικό του ορύγματος;
- 5- Περάστε τα ηλεκτρικά καλώδια (σύνδεση αξεσουάρ και ηλεκτρικής τροφοδοσίας) στο εσωτερικό των εύκαμπτων σωλήνων.

Για καλύτερο χειρισμό των ηλεκτρικών συνδέσεων με τη συσκευή προτείνεται να διατηρείτε ένα μήκος των καλωδίων ίσο με 400mm από την οπή της πλάκας θεμελίωσης **(5)**.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΟΜΕΙΩΤΗΡΑ

- 1- βγάλτε το καπό του μηχανομειωτήρα ξεβιδώνοντας τις υπάρχουσες βίδες κάτω από τα πλευρικά πώματα **(6)**.
- 2- βγάλτε τα παξιμάδια στερέωσης των πείρων της πλάκας, τοποθετήστε τον μηχανομειωτήρα στην πλάκα θεμελίωσης περνώντας τους πείρους στις σχετικές εσοχές στο περίβλημα **(7)**. Προσέξτε να διατηρείτε το πινιόν στραμμένο προς το κάγκελο.
- 3- διενεργήστε τις δέουσες ρυθμίσεις για την τοποθέτηση επίπεδα του μηχανομειωτήρα σηκώνοντάς τον ή χαμηλώνοντάς τον μέσω των σχετικών ρυθμιστικών **A(8)**. Διατηρήστε το μηχανομειωτήρα πρώτα σηκωμένο κατά 2/4mm και μετά χαμηλώστε τον αφού τελειώσετε τη στερέωση της κρεμαγιέρας **(8)**.
- 4- εφαρμόστε τις 4 ροδέλες και βιδώστε τα 4 παξιμάδια για να στερεώσετε το μηχανομειωτήρα παράλληλο στο κάγκελο (θυμηθείτε να διατηρείτε σηκωμένο το μηχανομειωτήρα κατά 2/4mm) **(8)**.
- 5- συστήνεται να διατηρείτε τα ενδεδειγμένα μεγέθη στις **(8 - 9 - 15)**.

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΗΣ ΚΡΕΜΑΓΙΕΡΑΣ

- 1- Φέρτε χειρονακτικά το κάγκελο σε θέση κλεισίματος;
- 2- Απασφαλίστε τον μηχανομειωτήρα (βλέπε παράγραφο διάταξης απασφάλισης);

- 3- Προετοιμάστε την κρεμαγιέρα (προαιρετικό)(**10 - 11 - 12**);
- 4- Αποθέστε στο πινιόν το πρώτο στοιχείο της κρεμαγιέρας έτσι που να προεξέχει 50mm από τον μηχανομειωτήρα (**13**) για να αφηθεί ο αναγκαίος χώρος στο πλαίσιο του αναστολέα τέλους διαδρομής.
- 5- Στερεώστε το στοιχείο με τη βίδα στη σχετική εσοχή (ή αποστάτη με βάση τον τύπο της επιλεγμένης κρεμαγιέρας (**10 - 11 - 12**)). Συστήνεται να σφίξετε τις βίδες στερέωσης της κρεμαγιέρας στο επάνω μέρος της εσοχής, έτσι που να μπορείτε να τη σηκώσετε και να υφίσταται ο αναγκαίος τζόγος μεταξύ πινιόν και κρεμαγιέρας σε περίπτωση χαμηλώματος του κάγκελου.
- 6- Συνεχίστε με τη συναρμολόγηση της κρεμαγιέρας ευθυγραμμίζοντας τα δομοστοιχεία το ένα μετά το άλλο, υπενθυμίζοντας ότι για να στερεώσετε τα δομοστοιχεία σωστά πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα κομμάτι κρεμαγιέρας περίπου 150mm για να θέσετε σε φάση την οδόντωση (**14**). Αφού στερεωθεί το τελευταίο δομοστοιχείο φροντίστε να κόψτε με ένα πριόνι το προεξέχον τμήμα.
- 7- Αφού τελειώσει το μοντάρισμα όλων των δομοστοιχείων διενεργήστε χειρονακτικά μερικές μαουύβρες ανοίγματος και κλεισίματος του κάγκελου για να ελέγξετε αν η όψη κυλάει ελεύθερα και χωρίς τριβές.
- 8- Χαμηλώστε τον τελεστή με τα 4 στοιχεία ρύθμισης **A(8)** και ασφαλίστε τον μηχανομειωτήρα αφήνοντας ένα τζόγο 2mm μεταξύ πινιόν και κρεμαγιέρας (**15**), έτσι ώστε το βάρος του κάγκελου να μην επηρεάζει αρνητικά τον άξονα του μηχανομειωτήρα.

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΝΑΣΤΟΛΕΑ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ

Κάθε κιτ αυτοματισμού για συρόμενο κιγκλιδώμα περιέχει δύο μονάδες αναστολέων τέλους διαδρομής, ένα για τον εντοπισμό του σημείου ακινητοποίησης του κιγκλιδώματος σε άνοιγμα και κλείσιμο, το άλλο για τον εντοπισμό του σημείου έναρξης της φάσης επιβράδυνσης σε άνοιγμα και κλείσιμο.

μια για το κλείσιμο και επιβραδύνσεις.

Στους αναστολείς τέλους διαδρομής ΤΥΠΟΥ Α, εκείνος του ανοίγματος υποδεικνύεται από την ένδειξη SX ενώ εκείνος του κλεισίματος υποδεικνύεται από την ένδειξη DX.

Στους αναστολείς τέλους διαδρομής ΤΥΠΟΥ Β, κάθε αναστολέας τέλους διαδρομής παρέχεται με μαγνήτη ήδη μονταρισμένο που ταυτοποιείται από το γράμμα "O" για το άνοιγμα και από το γράμμα "C" για το κλείσιμο.

ΑΝΑΣΤΟΛΕΑΣ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΤΥΠΟΥ Α (16)

Για την εγκατάσταση στην κρεμαγιέρα ανατρέξτε στην εικ.(**18**) και προχωρήστε ως εξής:

Τοποθετήστε τα πλαίσια που φέρουν τους μαγνήτες **A3(16)** πάνω στην κρεμαγιέρα **A5(16)** στα δύο άκρα του κάγκελου, **A4(16)** σε θέση κάγκελου ανοιχτή και κλειστή. Με αναφορά στον αισθητήρα **A1(16)** ευρισκόμενο πάνω στην κάρτα, μοντάρετε στα πλαίσια **A3(16)** τους μαγνήτες **A2(16)** σε οριζόντια θέση (**18**) απέναντι του **A1(16)**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η απόσταση των μαγνητών από το καπό του μηχανομειωτήρα πρέπει να είναι μικρότερη των 5mm (**16**).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο αναστολέας τέλους διαδρομής που διακρίνεται από την ένδειξη "**SX**" πρέπει να είναι στερεωμένος απέναντι της θέσης του ανοιχτού κάγκελου. Εκείνος που διακρίνεται από την ένδειξη "**DX**" πρέπει να είναι στερεωμένος απέναντι της θέσης του κλειστού κάγκελου (**20 - 21**). Για να επαληθευτεί η κατάσταση αυτή στον τύπο εφαρμογής με κινητήρα εγκατεστημένο "αριστερά" (**20**) αναστρέψτε τα καλώδια τροφοδοσίας κινητήρα.

Σημείωση αναφοράς εικόνας 20

A: Αναστολέας τέλους διαδρομής "**DX**" Στοπ κινητήρα σε κλείσιμο

B: Αναστολέας τέλους διαδρομής "**DX**" Έναρξη επιβράδυνσης σε κλείσιμο

C: Αναστολέας τέλους διαδρομής "**SX**" Στοπ κινητήρα σε άνοιγμα

D: Αναστολέας τέλους διαδρομής "**SX**" Έναρξη επιβράδυνσης σε άνοιγμα

GR

ΑΝΑΣΤΟΛΕΑΣ ΤΕΛΟΥΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΤΥΠΟΥ Β (17)

Για την εγκατάσταση στην κρεμαγιέρα ανατρέξτε στην εικ. (19) e προχωρήστε ως εξής:

- 1- εισάγετε τα παξιμάδια **B17(19)** στις σχετικές έδρες εξαγωνικού ορύγματος στο φορέα μαγνήτη **B10(19)**;
- 2- εισάγετε το στοιχείο και το παξιμάδι **B11(19)** στο εσωτερικό του φορέα μαγνήτη **B10(19)** φροντίζοντας αυτός να προεξέχει προς την κρεμαγιέρα **B12(19)** τουλάχιστον 1-1.5 mm;
- 3- εισάγετε τη βίδα ρύθμισης και το παξιμάδι **B16(19)** στο εξαγωνικό όρυγμα του φορέα μαγνήτη **B10(19)**;
- 4- συναρμόστε το πλαίσιο **B13(19)** με τις παρεχόμενες βίδες **B14(19)** και βάλτε τα στοιχεία **B15(19)**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στη φάση αυτή αρκεί να συναρμόσετε τη μονάδα για να την τοποθετήσετε μετά στην κρεμαγιέρα, χωρίς να χρειάζεται να σφίξετε τις βίδες.

5- Τοποθετήστε τους αναστολείς τέλους διαδρομής πλήρεις στην κρεμαγιέρα στις κατάλληλες θέσεις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο αναστολέας τέλους διαδρομής που διακρίνεται στο κάλυμμα με το γράμμα "O" πρέπει να στερεωθεί απέναντι της θέσης του ανοιχτού κάγκελου. Εκείνος που διακρίνεται από το γράμμα "C" πρέπει να στερεωθεί απέναντι της θέσης του κλειστού κάγκελου (20 - 21). Για να επαληθεύεται η κατάσταση αυτή στον τύπο εφαρμογής με κινητήρα εγκατεστημένο "αριστερά" (20) αναστρέψτε τα καλώδια τροφοδοσίας κινητήρα.

Σημείωση αναφοράς εικόνας 20

- A:** Αναστολέας τέλους διαδρομής "C" Στοπ κινητήρα σε κλείσιμο
B: Αναστολέας τέλους διαδρομής "C" Έναρξη επιβράδυνσης σε κλείσιμο
C: Αναστολέας τέλους διαδρομής "O" Στοπ κινητήρα σε άνοιγμα
D: Αναστολέας τέλους διαδρομής "O" Έναρξη επιβράδυνσης σε άνοιγμα

6- για να στερεώσετε τον αναστολέα τέλους διαδρομής πρέπει να σφίξετε πρώτα τις δύο βίδες **B14(19)**, μετά να ενεργήσετε στη βίδα **B16(19)** για να ρυθμίσετε την απόσταση του ακροδέκτη όταν μεταβάλλεται η τυπολογία κρεμαγιέρας στη συνέχεια ενεργήστε στα στοιχεία **B15(19)** για να ασφαλίσετε σταθερά το πλαίσιο στην κρεμαγιέρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: σφίξτε τα στοιχεία στη **B15(19)** χωρίς να παραμορφωθεί το πλαίσιο

7- Αν ο αναστολέας τέλους διαδρομής δεν είναι ακόμη επαρκώς σύσσωμο με την κρεμαγιέρα μπορείτε να ενεργήσετε ξεβιδώνοντας τη βίδα **B16(19)**.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην υπερβάλετε με τη ρύθμιση αυτή δεδομένου ότι θα μπορούσε να προκληθεί η παραμόρφωση του πλαισίου.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΒΡΑΔΥΝΣΕΩΝ

Σε περίπτωση χρήσης καρτών Gl.Bi.Di. που διαθέτουν τη λειτουργία διαχείρισης των επιβραδύνσεων θυμηθείτε να τοποθετήσετε 2 ζεύγη αναστολέων τέλους διαδρομής όπως στις (20 - 21).

ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Στην περίπτωση που απαιτηθεί να ενεργοποιήσετε χειρονακτικά το κάγκελο, πρέπει να εισάγετε το τριγωνικό κλειδί που σας παρέχεται, στην αντίστοιχη έδρα στον μηχανομειωτήρα (22) και στρέψτε το αριστερόστροφα. Διενεργήστε χειρονακτικά το άνοιγμα ή το κλείσιμο της όψης. Για να ξαναμπλοκάρετε τον μηχανομειωτήρα, στρέψτε τελείως το τριγωνικό κλειδί δεξιόστροφα. Κινήστε χειρονακτικά την όψη, με προφύλαξη, μέχρι να ασφαλιστεί.

Αν θελήσετε να αντικαταστήσετε τη διάταξη απασφάλισης που σας παρέχεται στον μηχανομειωτήρα με μια εξατομικευμένη διάταξη απασφάλισης με κλειδί, πρέπει να προβείτε στις ακόλουθες ενέργειες:

- 1- βγάλτε το τριγωνικό κλειδί απασφάλισης (στην περίπτωση που έχει εισαχθεί);
- 2- με ένα αστεροειδές κατσαβίδι, ξεβιδώστε τη βίδα στο εσωτερικό της απασφάλισης με εξαγωνικό κλειδί **(23)**;
- 3- βγάλτε τη διάταξη απασφάλισης **(24 - 25)**;
- 4- πάρτε την εξατομικευμένη διάταξη απασφάλισης με κλειδί και εφαρμόστε τα δύο ελατήρια στις σχετικές θέσεις τους (βεβαιωθείτε ότι το κλειδί είναι σε οριζόντια θέση - **26**)
- 5- Εισάγετε τη νέα διάταξη στην έδρα, πιέστε και στρέψτε το κλειδί αριστερόστροφα κατά 90° **(27)**. Μετά στερεώστε την με τα σχετικά βύσματα στις δύο πλευρικές οπές, ασκώντας μια ελαφρά πίεση για να έχετε καλύτερη σύζευξη **(28)**.

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ COVER ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Προαιρετικός κωδικός AJ00605 **(29 - 30)**

- 1- Απομακρύνετε τα πώματα **A-B(29)**;
- 2- Κόψτε το καπό για τη διέλευση των καλωδίων **C(30)**;
- 3- Εισάγετε τα παξιμάδια στα πλαίσια **D(31)**;
- 4- Αποθέστε το cover φορτιστή μπαταρίας **E(31)**;
- 5- Βιδώστε τις βίδες για τη στερέωση **F(31)**.

ΤΕΛΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Κλείστε το καπό του μηχανομειωτήρα **(32)**.

Τροφοδοτήστε την εγκατάσταση και διενεργήστε έναν πλήρη κύκλο ανοίγματος και κλεισίματος ελέγχοντας:

- Την κανονική Κίνηση της όψης;
- τη σωστή λειτουργία των διατάξεων ασφαλείας;
- Το καλό κράτημα της πλάκας θεμελίωσης;
- Αν το σύνολο του κάγκελου είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες προδιαγραφές EN 12453 EN 12445;
- Για περισσότερες λεπτομέρειες και πληροφορίες για τις προδιαγραφές αναφοράς μπορείτε να συνδεθείτε στο σελίδα στο διαδικτυο: www.gibidi.com

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συστήνεται η διενέργεια περιοδικών ελέγχων της δομής του κάγκελου και ειδικότερα:

- ελέγξτε την τέλεια λειτουργικότητα των οδηγών;
- ελέγξτε αν η κρεμαγιέρα, με το βάρος του κάγκελου, δεν είναι χαμηλωμένο δεδομένου ότι θα επιβάρυνε τον άξονα του μηχανομειωτήρα. Αν δεν συμβαίνει αυτό, σηκώστε την κρεμαγιέρα και σφίξτε εκ νέου τις βίδες σε ένα σημείο χαμηλότερο της εσοχής ή χαμηλώστε τον μηχανομειωτήρα με τα σχετικά ρυθμιστικά στοιχεία **(15)**;
- ελέγχετε την καλή λειτουργία των διατάξεων ασφαλείας κάθε 6 μήνες;
- απασφαλίστε τον τελεστή και ελέγξτε την απουσία σημείων τριβής καθ' όλη τη διαδρομή;
- ελέγξτε τη σωστή λειτουργία της διάταξης απασφάλισης (βλέπε σχετική παράγραφο);
- ελέγξτε αν υπάρχει βρωμιά ή μπάζα στο πινιόν.

Η Gi.Bi.Di. Srl. διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των τεχνικών χαρακτηριστικών χωρίς ειδοποίηση, σε συνάρτηση της εξέλιξης του προϊόντος

GR

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Ο κατασκευαστής:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Δηλώνει ότι τα προϊόντα:

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΟΜΕΙΩΤΗΡΑΣ SL 244 - 344

Είναι σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες CEE:

- Οδηγία LVD 2006/95/CE και μεταγενέστερες τροποποιήσεις;
- Οδηγία EMC 2004/108/CE και μεταγενέστερες τροποποιήσεις;

και εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

- EN60335-1,
- EN61000-6-1, EN61000-6-3

Ημερομηνία 11/11/13

Ο Νόμιμος Εκπρόσωπος
Michele Prandi



ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ημερομηνία:		Σφραγίδα εταιρίας εγκατάστασης:
Υπογραφή τεχνικού:		
Ημερομηνία	Σημειώσεις	Υπογραφή Τεχνικού

Ημερομηνία:		Σφραγίδα εταιρίας εγκατάστασης:
Υπογραφή τεχνικού:		
Ημερομηνία	Σημειώσεις	Υπογραφή Τεχνικού

GIBIDI

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY
Tel. +39.0386.52.20.11
Fax +39.0386.52.20.31
E-mail: info@gibidi.com

Numero Verde: 800.290156

www.gibidi.com

